

روايات عالمية للجيب 73



Looloo

[www.dvd4arab.com](http://www.dvd4arab.com)

الرجل الخفى



تأليف: هـ. ج. ويلز  
ترجمة وإعداد: د. أحمد خالد توفيق

## المؤلف



لا يجادل أحد في أن الأديب البريطاني ( هيربرت جورج ويلز ) عبقرى أضاف الكثير حتى على مستوى لغتنا اليومية وثقافتنا . لقد صار مفهوم آلة الزمن والرجل الخفى وحرب العوالم مستقرًا في خيالنا وتعبيراتنا . ليس هذا أول لقاء لنا معه فقد قابلناه كثيرًا من قبل ، وأعتقد أنه من الضيوف الذين لا يُمكن في هذه السلسلة .

ولد ويلز عام 1866 وتوفي عام 1946 ، وهو خليط من أديب كبير وفيلسوف ومفكر سياسى ومستقبلى ومعلم أحياء .

عرفنا أنه والفرنسى جول فيرن هما الأبوان الشرعيان لأدب الخيال العلمى .. وهناك أب ثالث يضيفونه باستمرار هو الناشر الأمريكى ( هوجو جيرنسباك ) ، لدرجة أن جوائز أدب الخيال العلمى يطلق عليها اسم ( هوجو ) .

جول فيرن يهدف للإثارة والدقة العلمية فقط ، بينما ويلز أقرب للفيلسوف الذى يحاول أن يتنبأ بمستقبل البشرية ويضع الكثير ما بين السطور ، بحيث لا ينتهى أى كتاب من كتبه لدى انتهاء قراءته . إنه يبقى معك طويلاً ..

هناك لمسة تشاؤمية واضحة فى أدب ويلز مع خوف عارم على مستقبل البشرية ، لكن هناك كذلك لمحة من التفاؤل . يقول فى مزيج من الجد والسخرية : كلما رأيت شخصاً بالغاً على دراجة ، قل خوفاً على الجنس البشرى !

كما قلنا ، ولد ويلز عام 1866 فى مقاطعة كنت بإجلترا لأب صاحب حاثوت وأم تعمل خادمة . فى سن الرابعة عشرة عمل بانغا لدى تاجر أصواف . وقد وصف هذه الفترة فى روايته ( كيبس - 1905 ) . عام 1883 ظفر بمنحة دراسية فى مدرسة العلوم بلندن وهكذا بدأت حقبة جديدة من الاهتمام بالعلم فى حياته ، ودرس علم البيولوجى كما درس نظرية داروين مع ( هكسلى ) . إن تأثير هذه الفترة واضح فى قصته ( جزيرة الدكتور مورو - 1896 ) التى قدمناها فى هذه السلسلة .

فى العام 1891 تزوج ابنة عمه وهى زيجة لم تطل ؛ لأنه تعلق بإحدى تلميذاته وتزوجها عام 1895 . فى نفس العام كتب رائعته ( آلة الزمن ) و ( الزيارة الرائعة ) و ( العصوية المسروقة وحوادث أخرى ) . ثم قدم ( الرجل الخفى ) عام 1897 ، وهى القصة التى نقدمها اليوم . القصة ممتعة بلا شك وقد صارت من كلاسيكات أدب الرعب وأدب الخيال العلمى مغاً ، وبعض مشاهداتها حفر للأيد فى خيال القراء ، كما تفتنت السينما فى تقديمها مراراً بكل أساليب الخدع السينمائية ، ولعل آخر فيلم لم يقتبس القصة ولكن تأثر بها هو ( الرجل الأجوف ) . فقط نذكرك بما قاله الكاتب العلمى الموفيتى ياكوف بريلمان عن إن الرجل الخفى لو وجد لكان كفيفاً تماماً ؛ لأن شبكته لن تحتوى طبقة الخلايا الصبغية ؛ ولهذا فحتى الأسماك الشفافة تماماً كالزجاج نظل عيونها السوداء مرئية . فيما عدا هذا هناك محاولات علمية ناجحة لجعل معامل انكسار الأنسجة الحية مماثلاً لمعامل انكسار الهواء .

عام 1901 قدم ويلز ( أول رجال على القمر ) و ( توقعات ) . وفى ذلك الوقت انضم للحركة الاشتراكية القابية ، لكنه تركها بعد مشاركة مع برنارد شو أهم قادة الحركة

## الفصل الأول

### وصول الرجل الغريب

جاء الغريب في فبراير في يوم مطير ، بشق طريقه عبر ريج قارسة وثلج منهمر . جاء منشياً من محطة برامبلهيرست حاملاً حقيبة سفر صغيرة في يده المغطاة بالقفازات . كان ملفوفاً من رأسه لقدميه وكانت حافة قبعته تغطي كل بوصة في وجهه ، ما عدا أرنبة أنفه اللامعة .. وكان الثلج قد احتشد على كتفيه وصدره . مشى مترنحاً نحو حلة ( العربة والخيول ) وهو أقرب للموت ، فطوح بحقيقته وصاح :

« نار ..! باسم الأخوة البشرية .. غرفة ونار ! »

وراح ينفض الثلج عن نفسه في البار ومشى خلف مسز ( هول ) إلى قاعة استقبال الضيوف . أشعلت مسز هول النار وتركته هناك ، ثم ذهبت لتعد وجبة بيديها . أن يتوقف ضيف في ( إيننج ) في الشتاء لحظ غير متوقع . بالإضافة لهذا هو ضيف لا يهوى المساومة ، وقد صممت أن تظهر أنها تستحق حظها الحسن . فما إن نضج اللحم وتم توزيع مساجعها الكسول

من أهم كتبه غير القصصية ( تاريخ قصير للعالم - 1922 ) .

في العام 1946 توفي ويلز في بيته بلندن ، وهو يمر بحالة عدم يقين شديدة تجاه الجنس البشري الذي يبدو أنه صمم على تدمير ذاته .. إن تفكير من ماتوا قبل الحرب العالمية الثانية يختلف جذرياً عن ماتوا بعدها . وقد توقع أن تكون العبارة التي يتركها على شاهد قبره هي : « لقد أنذرتكم .. أيها الأغبياء ! »

د . أحمد خالد

( ميلى ) ببعض عبارات الازدراء المنتقاة بغاية ، حتى حملت الأطباق والأكواب إلى قاعة الطعام لتضعها بدقة عالية . وبرغم أن النار كانت متأججة فقد اندهشت لما وجدت أن ضيفها ما زال بالمعطف والقبعة يقف ناظرًا من النافذة إلى الثلج فى الفناء . ولاحظت أن الثلج الذى يسيل منه يتساقط على سجاتها . فقالت :

« هل لى أن آخذ معطفك وقبعك يا سيدى لأجففهما فى المطبخ ؟ »

قال دون أن يستدير :

« لا .. »

كادت تكرر سؤالها فاستدار وقال لها :

« الفضل الاحتفاظ بهما .. »

ولاحظت أنه يلبس عوينات ضخمة تخفى عينيه ، كما أنه يرفع ياقة معطفه عاليًا فيخفى عنقه وذقنه بالكامل .

« كما تحب يا سيدى .. سوف تصير غرفتك دافئة حالاً .. »

لم يرد فشعرت بأن محادثتها معه كانت مسينة التوقيت . غادرت المكان للمطبخ وعندما عادت كان ما زال فى مكانه كأنه قد من حجر . وضعت البيض واللحم ونادته :

« الغداء جاهز يا سيدى .. »

قال لها :

« شكرًا .. »

ولم يتحرك حتى أغلقت الباب .

ثم استدار واتجه للمائدة بسرعة .

إذ كانت فى المطبخ سمعت صوتًا يتردد على فترات منتظمة : تشيرك .. تشيرك .. صوت ملعقة تحتك بإتاء . راحت تعد المستردة وهى توجه للفتاة ( ميلى ) بعض الصفعات اللفظية لبطنها الشديد . لقد أعدت كل شيء بينما الفتاة ما زالت متعثرة فى إعداد المستردة . انتهت من الطهى فحملت تلك المستردة إلى قاعة الطعام ودقت الباب ثم دخلت ..

هنا تحرك الزائر بسرعة فرأت للحظة شيئًا أبيض يتوارى خلف المائدة . يبدو أنه كان يلتقط شيئًا من الأرض . رأت أن معطفه معلق على المقعد فهنت بأن تأخذه مع القبعة ، لكن الرجل قال وهو ينهض وبصوت مكتوم :

« دعى هذه القبعة .... »



نظرت له فوجدت أنه رفع رأسه وكان ينظر لها .

للحظة وقت تنظر له مفتوحة الفم مندهشة عاجزة عن الكلام .

كان يحمل قطعة قماش لفها أسفل وجهه ليخفى فيه ونقته تملأ . لكن لم يكن هذا ما أخاف مسز هولز بل حقيقة أن رأسه فوق العيونات كان مغطى بالضمادات البيضاء .. بالواقع لم يكن هناك جزء عار من وجهه سوى طرف أنفه الوردى . كما أن الضمادات جعلت صوته مكتوماً مخيفاً .. كان هذا يفوق تخيلها لذا توقفت للحظة متصلبة . ومن جديد كرر :

« اتركنى هذه القبة .. »

بدأت أعصابها تتعافى من الصدمة التى تلقتها ، فوضعت القبة من جديد جوار النار وقالت :

« أسفة يا سيدى . لم أعرف أن ..... »

وتوقفت فى ارتباك .

« شكرًا .. »

قالها فى برود وهو ينظر نحوها ثم إلى الباب ثم لها .. قالت :

« سأجفها يا سيدى .. »

وأخذت الثياب معها . وقبل أن تخرج نظرت لرأسه المغطى بالضمادات .. ارتجفت للحظة وهى تغلق الباب خلفها . وهمست لنفسها :

« لم يصبق لى أن ..... »

ثم دخلت بخفة إلى المطبخ . وأتساها الإشغال أن تلوم مبلى . جلس الضيف بصفى لصوت خطواتها .. وواصل الطعام . مضغ مضغة ثم راح ينظر خارج النافذة ومضغ مضغة أخرى .

قالت مسز ( هول ) فى المطبخ :

« الباقى أصيب فى حادث أو أجرى جراحة .. لشد ما أثارت هذه الضمادات رعبى .. »

ثم فردت ثياب للرجل فوق حامل فوق اللحم المشتعل .

« وعوينقه .. بدا لى كانه بليس بدلة غطس أكثر منه رجلاً حياً .. وذلك المندبل على فمه طيلة الوقت .. يتكلم عبره .... »

واستدارت كأنها تنكرت فجأة .. وصاحت فى الفتاة :

« لم تنهى هذه البطاطس بعد يا مبلى .. »

عندما عادت لترفع الأظلياق ، خطر لها أن الرجل بالتأكيد جرح فاه كذلك ، فقد كان يدخل الغليون وقد لف أسفل وجهه بالضمدات . كان جالساً فى الركن وظهره للنافذة وقد شعر بالدفع والشعب ، فبدأ يتكلم بعدوانية أقل . وأضفت النار حيوية حمراء على عويناته كانت تفتقد لها .

قال لها :

« لدى بعض حقائب فى محطة ( براميلهيرست ) .... »

وسألها كيف يجلبها وراح يصغى لشرحها . بدا متضيقاً عندما قالت له إن هذا مستحيل قبل الغد .. اندمجت فى محادثة على الفور تحكى له فيها كيف أن الطريق منحدر ، وقد انقلبت عربة هناك منذ عام ومات رجل هو والسائق .

« الحوادث تقع يا سيدى .. أليس كذلك ؟ »

لكن الضيف لم يكن ممن يجذبون للمحادثة بهذه السهولة . قال من وراء كمامته وهو يرمقها عبر عويناته :

« بالفعل .... »

« يحتاجون لوقت طويل كى يتعافوا .. هناك ابن أختى ( توم ) .. قطع نراعه بمنجل وقضى ثلاثة أشهر فى المستشفى . فليرحمنى الله .. لهذا أخاف من أى منجل أراه .. »

قال الضيف :

« يمكننى فهم هذا .. »

« أختى تخاف على أطفالها .. وكانت هناك ضمدات كثيرة يا سيدى .. ضمدات يجب وضعها وضمدات يجب نزعها .. فلو كان لى أن أعلق لقلت ..... »

« هل لديك بعض الثقاب ؟ »

قالها الضيف فجأة :

« لقد انطفا غليونى .... »

توقفت فجأة .. بالتأكيد كان هذا فظاً منه بعد ما قالت له ما قالت . نهضت وجلبت له الثقاب فقال باقتضاب :

« شكراً .... »

واستدار وراح يحملق خارج القفلة من جديد . شعرت بالإحباط .  
يبدو أن الكلام عن الجراحات والضمادات ضايقه . على كل حال  
ضايقته خشونته وقد صبت غضبها على الخادمة مبلى عصر اليوم .  
ظل الضيف فى قاعة الاستقبال ذلك اليوم حتى الرابعة دون أن  
يسمح لأحد بالتدخل فى شئونه . فقط ظل جالساً فى الظلام يدخن  
وأحياناً بدا أنه ينفو وهو جالس .

أحياناً كنت تسمعه يمشى فى الغرفة ويبدو أنه كان يكلم نفسه ،  
ثم كان المقعد يئن عندما يعود للجلوس .

## الفصل الثانى

### انطباعات مستر تيدى هنفرى الأولى

فى الرابعة كان الظلام قد خيم ، وكانت ممز هول تستجمع  
شجاعتها ما إذا كانت ستذهب لتسأل ضيفها إن كان يريد شايًا .  
جاء تيدى هنفرى الذى يصلح الساعات للبار ..

قال :

— « بالله يا ممز هول .. هذا طقس ردىء بالنسبة لهذا  
الحذاء الخفيف ! »

وكان الثلج بالخارج ينهمر بغزارة . والفقه ممز هول ثم  
لاحظت أنه يحمل حقيبة . فقالت :

— « هو كذلك .. من فضلك يا تيدى ما نمت هنا ، فلم لا تلقى  
نظرة على الساعة العتيقة فى قاعة الاستقبال ؟ .. إنها تدور  
وتدق جيدًا ، لكن عقرب الساعات متصلب عند رقم ستة .. »

واقترناته إلى قاعة الاستقبال فدفقت الباب ودخلت . كان زائرهما  
يجلس على شيزلونج أمام النار غافياً وقد ملأ رأسه لجناب . ثم



يكن من ضوء سوى النار التى أضاعت عويناته كإشارات السكة الحديد . كل شيء كان معتمًا غير واضح بالنسبة لها ، لكن للحظة خيل لها أن فم الرجل مفتوح عن آخره .. فمًا واسعًا يشغل نصف وجهه الأسفل بالكامل . كان انطباعًا للحظة ثم حرك الرجل رأسه ..

فتحت الباب أكثر ليفمر الضوء الغرفة فرأته بوضوح أفضل . لقد خدعتها الظلال .

قالت :

« لو سمحت يا سيدى .. هذا السيد يريد أن يرى الساعة .. »

نظر لها وتكلم بطريقة شبه ناعسة :

« يرى الساعة ؟ .. بالطبع .. »

واعتدل فى جلسته وتمطى . دخل تيدى الغرفة ليجد نفسه أمام هذا الرجل الملفوف بالضمادات ، وكما قال فيما بعد فقد ( شده ) . قال له الغريب :

« مساء الخير .. »

بدا لتيدى للحظة كأنه كابوريا بسبب العوينات الضخمة . فقال له :

« أرجو ألا يكون هذا تطفلاً .. »

« على الإطلاق ، برغم أننى فهمت أن الغرفة لى .. لاستعمالى الخاص .... »

قالت مس هول :

« لكننى حسبت أنك يا سيدى تفضل أن يعنى أخذ بالساعة .. »

« هذا يسعدنى بالتأكيد .. »

ثم استدار نحو نار المدفأة وقال :

« حتى ينتهى إصلاح الساعة ، فلسوف أكون راغبًا فى بعض الشاي .... »

ثم سألها عن حقائقه فقالت إنها أبلغت ساعى البريد ، ولن تصل الحقائق قبل الصباح .. قال لها :

« كان على أن أشرح أننى باحث علمى ، وفى حقائلى أدوات وأجهزة علمية .. لهذا أنا متلهف على الحصول عليها .. »

« لك هذا يا سيدى .. »

قال فى تأن متعمد :

— « سبب قنومى إلى ( ألينج ) هو .. رغبة فى الوحدة ..  
لا أريد أن يضايقتنى أحد فى عملى .. بالإضافة لهذا هناك حادث  
..... »

قالت مسز هول لنفسها :

— « فكرت فى هذا .. »

— « ... يستوجب أن أستريح .. أحياناً تؤلمنى عينائى بحيث  
أضطر للجلوس ساعات فى الظلام .. وما زال دخول غريب  
للغرفة مصدر إزعاج عنيف لى .. »

— « سوف أتأكد من هذا يا سيدى .. »

بعد ما غادرت مسز هول الغرفة ، وقف ينظر للنار بينما راح  
مستر هنفرى يصلح الساعة .

نزع العقربين ثم فك آليات الساعة كلها ، وراح يحاول أن  
يعمل بأبطأ سرعة ممكنة . كان المصباح جواره وكان يلقى  
ضوءاً أخضر على يديه والآلات ، بينما ظلت الغرفة فى الظلال .

كان بطبعه فضولياً لذا قام بعمل ما لا ضرورة له ، بفرض  
تأخير رحيله وربما تبادل محادثة مع الغريب . لكن الغريب ظل

هناك صامتاً ثابتاً وهذا أرق أعصاب هنفرى . كلما رفع رأسه  
رأى الرأس الملفوف بالضمادات والعوينات وقد أحاطت به بقع  
ضوء خضراء . وأدرك هنفرى أن الرجل ينظر له مباشرة ..  
بمعنى أنهما كانا يتبادلان النظرات . كان موقفاً محرّجاً فعلاً .

هل يقول إن الجو بارد بالنسبة لهذه الفترة من السنة ؟ هنا  
جاء الصوت البارد فى غضب مكتوم :

— « لم لا تنتهى وترحل ؟ .. من الواضح أن كل المشكلة هى تثبيت  
عقرب الساعات على محوره .. ومن الواضح أنك ( تهملك ) .. »  
— « بالطبع يا سيدى .. »

قالتا هنفرى وهو يرحل .. لكنه كان يشعر بضيق شديد .  
واتجه للغرفة عبر الثلوج المنهمرة وهو يقول لنفسه :

— « للغة !.. ألا يستطيع المرء النظر لك أيها القبيح ؟ .. لو كان  
رجال الشرطة يبحثون عنك ، لما كنت ملفوفاً أكثر من هذا .. »

عند ركن ( جليسون ) قابل مستر ( هول ) .. الزوج الجديد  
لصاحبة حقة ( عربة وخبول ) التى يقيم فيها الغريب . وكان  
يقود عربة النقل الجماعى الخاصة بالبلدية ، قال له :

— « كيف الحال يا تيدى ؟ »

— « عليك أن تهرع إلى دوك .. »

أوقف هول العربية وتساؤل :

— « ماذا ؟ »

— « رجل عجيب يقيم فى حانة ( العربية والخيول ) .. »

وراح يصف لهول كل شيء عن الضيف الغريب :

— « يبدو تنكرًا .. عند يقيم رجل تحت سقفى فانا راغب فى

رؤية وجهه .. لكن النساء يثفن بالأغراب دائما .. لقد أعطته

غرفة دون أن تعرف حتى اسمه !.. والأسوأ أنه سيقوم لفترة

ومتاعه قدام غذا كما قال .. »

وحكى لهول كيف أن عمته فى هاستنجز خدعها غريب بحمل

حقيبة فارغة . هكذا ترك هول غارقاً فى الشكوك .. فقال لجواده :

— « هلم يا فتاة .. يجب أن أرى هذا .. »

لكنه إذ عاد لزوجته تلقى الكثير من التوبيخ لأنه أمضى وقتاً

طويلاً فى ( سيدربريدج ) ، ولم تعياً بالرد على أسئلته الكثيرة .

لكن بذرة الشك التى زرعها تيدى نمت فى عقل مستر هول أكثر ،  
وقد قرر أن يستقصى شخصية الضيف فى أقرب فرصة ممكنة .

بعد ما رحل الغريب لغرفة نومه — فى التاسعة والنصف —  
هرع مستر هول بسرعة لقاعة الاستقبال وراح يتفقد الأثاث  
الخاص بزوجته ، وفى الزدراء تفحص مجموعة من الحسابات  
الرياضية تركها الغريب .

عندما دخل الفراش ليلاً طلب من مسز هول أن تفحص متاع  
الغريب بدقة عندما يصل .

قالت له مسز هول :

— « فلتعن أنت بأمورك وأنا سأعنى بأمورى .. »

كان الغريب بلا شك طرازاً غير مألوف ولم تكن مستريحة له  
فى عقلها . وفى قلب الليل صحت بعد كلبوس رأت فيه حشداً من  
الرعوس البيضاء كالتفت تطاردها ولها عيون سود واسعة .  
تنامت مخاوفها وتقلبت وغاصت فى النوم ثانية .

## الفصل الثالث

### ألف راحة وراحة

هكذا فى التاسع والعشرين من فبراير عند بدء نوبت الجليد ، سقط هذا الغريب على قرية إينج من اللامكان . وفى اليوم التالى جاء متاعه .

كان هناك صندوقان بالإضافة لصندوق كتب .. كتب سمكة بعضها كتب بخط يد لا يمكن قراءته . وكانت هناك صناديق مليئة بالقش وتحوى أنابيب زجاجية كما وجد مستر هول . ظهر الغريب نافذ الصبر وقد ارتدى معطفه وقبعته وقفازيه ، ليلقى عربة ( فيرنسايد ) . لم يلحظ الغريب كتب فيرنسايد الذى كان يتضمن لدمى ( هول ) فى شفت .

قال :

« هلم بهذه الصناديق .. لقد انتظرتها ما يكفى .. »

وهبط الدرجات قاصداً مؤخرة العربة كأنما هو يريد حمل الصناديق الأصفر . ما إن رآه الكلب حتى انتصب شعره وازداد شراسة ، ثم وثب بسرعة قاصداً يده ..

صرخ هول وتراجع لأنه لم يكن بطلاً إذا تعلق الأمر بالكلاب ، لكن فيرنسايد صاح :

« لرقد !! »

وقبض على سوطه .

كانت أبواب الكلب قد مزقت القفاز ثم سمعا ركلة ، وثب الكلب هذه المرة على سروال الغريب وسمعاه يتمزق . هنا هوت نهاية سوط فيرنسايد على الكلب ، فتراجع هذا مذعوراً وهو يعوى فى حصرة ليتوارى تحت عجلات العربة . لقد تم هذا فى نصف دقيقة . لم يتكلم أحد بل صرخ الجميع .. نظر الغريب لقفازه الممزق وسرواله ثم هرع عائداً إلى الحانة . وسمعاه يصرع إلى غرفة النوم .

تساق فيرنسايد جانب العربة والسوط فى يده وصاح :

« أيها المتوحش !.. تعال هنا ! »

وقف هول يراقب الموقف وقال :

« لقد تلقى عضة .. من الأقنصر أن أشبه بأر .. »



ثم هرع يلحق بالغريب . وقابل مسز هول في المعمر فحكى لها ما حدث . ثم صعد لغرفة الغريب بالطابق العلوى فكان بابها موارباً . ففتحها ودخل دون إنذار . كانت الستائر مسدلة والغرفة سيلة الإضاءة . هنا خيل له أنه يرى شيئاً يتحرك .. ذراعاً من غير بد تلوح له .. ووجهاً يتكون من ثلاث بقع بيضاء غير محددة كأنها زهرة بنفسيج شاحبة . ثم تلقى ضربة قوية في صدره فتراجع للخلف وانطلق الباب في وجهه .

تم كل شيء بسرعة لدرجة أنه لم يجد الوقت لملاحظة . وسرعان ما وجد نفسه في المدخل العظيم يتسائل عن حقيقة ما رآه .

بعد دقيقتين لحق بالمجموعة الصغيرة التي احتشدت عند مدخل الحانة . هناك كان فيرنسايد يحكى للرجال ما حدث للمرة الثانية . كانت مدام هول تقول إن كلبه لا يحسن صنفاً بعض النساء . وكان هناك هكستر المتسائل وساتدى والجزز الذى يصدر أحكاماً . وكان هناك نساء وأطفال ، والكل يقولون حماقات :

« لن أسمح له بأن يعرضني .. »

« ليس من الحكمة الاحتفاظ بكلاب كهذه .. »

نظرت له مسز هول فوجئت أنه لا يملك الكلمات التي تتيج له التعبير عما رآه بالطابق العلوى . قال لها :

« لا يحتاج لعون .. من الأفضل أن نسرع بنقل متاعه .. »

قال مستر هكستر :

« يجب أن يكوى الجرح حالاً .. خاصة لو التهب .. »

هنا عاد الكلب ينبج من جديد . ودوى صوت غاضب عند

المدخل :

« هلم ! »

هناك وقف الغريب وقبعته لأسفل تغطي وجهه وقال :

« كلما أحضرتكم هذه الحقايب أسرع كلما سررتمونى .. »

ولاحظ أحدهم أنه استبدل قفازيه وسرواله . سألته فيرنسايد :

« هل أنت بخير يا سيدى ؟ .. أنا أسف جداً لأن هذا الكلب

..... »

« لا مشكلة .. الجلد سليم .. أرجو أن مصرعوا .. »

هكذا تم حمل أول صندوق - حسب تعليماته - إلى قاعة الاستقبال . اتحنى فوقه الغريب وراح يفتحه فى لهفة حقيقية .. وراح يلقى بالقش غير مهال بسجادة ممز هاول .

بدأ يخرج زجاجات صغيرة فيها مساحيق . وكنت هناك زجاجات أصغر تحوى سوائل . زجاجات ذات سدادات فلين .. زجاجات ذات سدادات خشبية .. زجاجات عليها علامة ( سم ) .. راح يرصها على ( الشيفونيرة ) ورف المدفأة .. لقد كن مشهدا عجيبا ..

سرعان ما فرغت الصناديق ، فلم يبق فيها سوى القش وميزان صغير مما يستعمل فى المختبرات . كان مشغولاً بهذا فلم يبال لحظة بالحقائب التى نقلت لغرفته .

عندما جااعته ممز هول بالشاء كان منهمكاً بصب قطرات السائل فى أنابيب الاختبار . لم يشعر بها إلى أن وضعت الطعام على المنضدة وأزاحت القش بقدمها . لاحظت عندما رفع رأسه أنه نزع عويناته وبدا لها أن محجريه عميقان جداً .. وضع العوينات واستدار لها وقال :

« أرجو ألا تدخلنى من دون قرع الباب .... »

« قرعت .. لكن من الواضح أن ..... »

« ربما فطنت .. لكن فى أبحاثى .. أبحاثى الخطيرة فإن أقل إزعاج ... يجب أن أطلب منك أن .... »

« بالطبع يا سيدى ويمكنك أن تغلق الباب بالمفتاح لو أردت .. »

« فكرة طيبة .. »

« بخصوص هذا قش يا سيدى .. لو سمحت لى بالتطبيق ... »

« لا تعلقى .. لو كان القش بضايقتك فلنضيفى الإزعاج على الفتورة .... »

كان منظره غريباً هناك وهو غاضب متفجر وأنبوب اختبار فى يده .. حتى أنها شعرت بذعر . لكنها فرشت الشرشف على المنضدة فجلس ..

ظل يعمل طيلة العصر والباب مغلق عليه . لا صوت إلا من مرة سمعت فيها صوت ارتطام والزجاجات تصطدم ببعضها .. ثم سمعت صوت خطوات تعبر الغرفة جهةً وذاعاًها هرعت نصفى للباب فسمعتة يقول :

— « لا أستطيع الاستمرار .. لا أستطيع الاستمرار .. أنا أحمل ... أحمل ! »

سمعت صوت خطوات فاضطرت فى أسف أن تعود للبار ولا تصفى لباقي المناجاة .

عندما جلبت له الشاي وجدت زجاجاً مهشماً فى ركن الغرفة تحت المرأة . وكانت هناك لطة سائل ذهبي تم مسحها بعناية . قال الغريب وقد رأى نظراتها :

— « بالله عليك أضيفى هذا للقاتورة .. أى ضرر أضيفيه للقاتورة .... »

\*\*\*\*\*

قال قبرنسايد فى غموض :

— « سأقول لك شيئاً .. »

كان هذا فى ساعة متأخرة من عصر اليوم ، فى حانة فى ألبينج . فسأله تيدى هنفرى :

— « ماذا ؟ »

— « هذا الرجل الذى عضه كلبى .. إنه أسود تماماً .. رأيت للتمزق فى سرواله وقفازيه .. من الطبيعى أن يظهر لون وردى .. أليس كذلك ؟ .. بلى .. لم يكن سوى السواد .. »

قال هنفرى :

— « رياه .. هذه حالة غريبة .. إن أنفه وردى كالدهان .. »

— « أعرف .. هذا الرجل مبرقش .. أسود هنا ووردى هناك .. ومن الواضح أنه يخجل من ذلك .. هذه أشياء تحدث مع الخيول كما تعلم .. »

## الفصل الرابع

### مستر كاس يقابل الغريب

حكيت ملاهيات وصول الغريب إلى إيبنج بشيء من التفصيل حتى يفهم القارئ ما خلفه الرجل من انطباعات غريبة . ولكن باستثناء حادثين غريبين يمكن أن نمر مر الكرام بتفاصيل إقامته حتى جاء يوم احتفال النادى .

كانت هناك بعض مشادات مع مسز هول تتعلق بالنظام المنزلى ، لكن حتى آخر إبريل — عندما بدأت علامات الضيق الملى تظهر عليه — كان يحل كل مشكلة بأن يدفع أجراً إضافياً .

لم يحبه مستر هول ، وعندما يتجاسر كان يحكى عن ضرورة التخلص منه . وكانت مسز هول تقول له :

« انتظر حتى الصيف .. عندما يصل الفنانون مسنرى . ربما كان مزعجاً نوعاً لكنه يدفع فواتيره بدقة .. »

لم يكن الغريب يذهب للكنيسة ولم يكن هناك فارق بين سلوكه يوم الأحد والأيام الأخرى . كان يعمل بشكل متقطع . أحياناً كان

يبدأ العمل مبكراً وينشغل طيلة اليوم .. وفى أيام أخرى ينهض متأخراً ويدخن وينام جوار النار . لم يكن له اتصال بالعالم خارج القرية .. وكان مزاجه متقلباً .. أحياناً كان يمزق أو يهشم الأشياء .. وكان يكلم نفسه كثيراً لكن مسز هول لم تكن قادرة على تمييز ما يقول .

كان يخرج أحياناً لكنه يختار أكثر طرق مقفرة ويمشى متوارياً بالأغصان ، وكان الأطفال الذين يرونه يصابون بهلع .. لكنت لا تعرف إن كان يكره الأطفال أكثر أم هم يكرهونه أكثر ..

كان من المحتم أن يسبب رجل بهذا المنظر الغريب قبضاً لا ينتهى من الكلام والإشاعات فى هذه البلدة . وكانت مسز هول تتعامل بحساسية شديدة مع من يسألها ..

قيل من وراء ظهرها إن الضيف لص ينخفى بهذه الطريقة هرباً من العدالة .. هذه الفكرة بدأت من عند مستر تيدى هنرى . لكن لم يتذكر أحد أية جريمة يعود تاريخها لمنتصف فبراير . أما مستر جولد المساعد بالمدرسة فقد كان يؤمن أن الغريب فوضوى متنكر وهو يجهز المفترقات لعملية كبرى . قال إنه سيجرى تحرياته عن هذا الموضوع ، لكن هذه التحريات لم تزد على توجيه نظرات حادة للغريب كلما التقيا .



وهو كلام غريب فعلاً . هكذا اتجه كاس إلى باب قاعة الانتظار وقرع الباب ودخل . دوى صوت من الداخل وسمعتة مس هول وزوجها كاس يقول :

— « سامحنى على تطفلى .. »

ثم انطلق الباب فلم تسمع مسز هول باقى المحادثة . سمعت لغطاً ثم صرخة دهشة .. صوت مقعد يتحرك .. ضحك يشبه النباح .. ثم ظهر كاس على الباب بوجه أبيض تماماً وهو ينظر فوق كتفه . ترك الباب مفتوحاً خلفه ثم هرع بهيظ فى الدرج ، وسمعا صوت خطواته تركض فى الشارع .

وقفت خلف الباب تنظر .. هنا سمعت الغريب يضحك بصوت عال ثم عبرت خطواته للغرفة .

انطلق كاس إلى القرية حيث القس ( بوننتج ) . وصاح وهو يدخل المكتب الصغير :

— « هل أنا مجنون ؟ هل أبدو كمجنون ؟ »

قال القس وهو يكتب موعظته القلame :

— « ماذا حدث ؟ »

— « هذا الرجل فى الحانة .. »

مستر فيرنسايد تزعم مدرسة أخرى تقول إن الغريب مصاب بمرض جلدى جعله مبرقشاً وهو حساس لذا يتحاشى العيون . البعض فكر فى تفسيرات ما وراء الطبيعة وبالأذات بعد حادث أول إبريل . على كل حال مهما تباينت الآراء أجمع القوم فى إيبينج على عدم الارتياح له .

وانتشرت فى ذلك الوقت أغنية تقول ( البجع ) .. مس ستاتشل غنتها فى حفل المدرسة .. ومن ذلك الوقت كلما التقى اثنان من القرية وظهر ذلك الغريب ، كان مقطوع من هذه الأغنية يتم تصفيده . وكان الأطفال يتصيحون بهذه العبارة عندما يرونه .

كان كاس — الطبيب الممارس العام — يموت من الفضول . أثارت الضمادات حماسه المهنية بالإضافة لموضوع الـ 1001 زجاجة . ظل ينتظر طيلة إبريل ومايو حتى يجد فرصة للكلام مع الغريب ، بلا جدوى حتى لم يعد يتحمل أكثر . وسرعان ما قرر زيارة الفندق .

أثار دهشته أن مستر هول لا يعرف اسم ضيفه .. وقالت مسز هول :

— « قال اسمًا لكننى لم اسمعه .... »

— « ماذا به ؟ »

— « أريد شيئاً أشربه ، .... »

وجلس ..

بدأت أعصابه بكأس من الشورى .. ثم بدأ يحكى للنفس لقاءه  
الغريب مع الرجل :

— « ذهبت هناك بزعم البحث عن تركيب وصفة طبية  
للممرضة ( فائد ) . عندما دخلت وضع يديه فى جيبه وجلس  
على مقعده . قلت له إبنى سمعت أنه ذو اهتمامات علمية . قال  
نعم . وكان لا يكف عن الاستشاق بصوت مسموع من أنفه .  
ربما أصيب ببرد شديد مؤخرًا ، ولا عجب أن يحدث هذا وهو  
ملفوف بكل هذا ! . وكنت أنظر من حولى فأرى شتى الزجاجات  
وأنابيب الاختبار . سألته إن كان يجرى بحثًا علميًا فقال نعم ..  
سألته إن كان البحث طويلًا فقال فى ضيق : بحث طويل لعين .. »

« بدأ كأننى انتزعت سداة منه ، ومنها خرج كل ما يكتمه من  
ضيق .. لقد فجر سؤالى كل ما لديه من إحباط . هنا تحرك لهوام  
فطارت وصفة الدواء التى كتبتها لتحترق فى نار المدفأة .. مد يده  
بسرعة ليمسك بها قبل أن ترتفع فى المدخنة . هنا رأيت نراعه ... »

— « حسن ؟ »

— « لا يد .. مجرد كم فارغ ! ... رياه .. حسبت هذا تشوها ..  
ثم قلت لنفسى إن هناك شيئاً غريباً فى هذا .. فما الذى يبقى  
الكم واسفاً مفتوحاً ما دام لا شيء فيه ؟ .. أؤكد لك .. لا شيء  
حتى الكوع .. هكذا صرخت ( رياه ! ) ؟؟ فنظر لى بعيناته  
الموداء ثم نظر لكمة .... »

— « حسن ؟ »

— « هذا كل شيء .. لم يتكلم .. أعاد كمة لجيبه وقال : كما  
كنت أقول . لقد احترقت الوصفة .. فسألته : كيف تقدر بحق  
السماء أن تحرك كما فارغا هكذا ؟ .. قال لى : كم فارغ ؟ .. ثم  
نهض فنهضت كذلك .. اتجه نحوى بثلاث خطوات بطيئة ووقف  
جوارى .. ثم انحرك برغم أن هذه الضمادات كافية بأن تجرد أى  
واحد من أعصابه .. قال لى : قلت إنه كم فارغ ؟ فقلت : نعم .  
هنا ببطء خرج كمة من جيبه ورفع ذراعه كأنما يريد أن يريها  
لى .. بدأ لى هذا كقرن .. »

« بدأت أفقد أعصابى . لقد كان يمد ذراعه نحوى ببطء شديد ..  
شديد . حتى صار الكم على بعد سب بضعه من يحتى . كان  
الكم فارغا فعلا ... »

« حسن ؟ »

« وشعرت بشيء كاشد وصبح عرفت على

هنا راح القس بضحك .

قال كاس :

« لم يكن هناك شيء من سهل . نصحت نكر .

لك أن الهلع اصابنى حرت معاد . المكان

ثم توقف كاس . لم يكن هناك في صدق راسه .

كاساً أخرى من شراب القس .. وقال :

« ضربت كمة بندي . فمضيت بالسطح على

لكن لم تكن هناك يد ا .. »

فكر مسر بوننتج في الأمر ونظر في تلك

« هذه قصة غريبة .... »

وبدت عليه علامات الحكمة ونحوه .

« هذه بالفعل قصة غريبة ومثيرة .. »

## الفصل الخامس

### اللس في مقر العس

بلغت اثار السطو على مقر القس عن طريق القس نفسه  
وحته . صحت مسر بوننتج من النوم وسط الصمت المعتاد  
في القصر . وقد شعرت ان باب غرفة النوم اتفتح وانطلق . لم  
يخطو وحدها بل جلست تصغي . ثم سمعت صوت قدمين حافيتين  
تضربان الأرض في الغرفة المجاورة ..

... من ذلك . انقضت زوجها مسر بوننتج بهدوء .  
... روضه عبياته والروب والخفين ، ثم خرج  
... في مكتبه بالطابق السفلي ثم عطسة

... حفره وسلاح بفرط سلاح وجده وهو محمرك  
... ح محشيا الضوضاء قدر لإمكان . كانت  
... رعة صباحا وقد بدأ ظلام الليل الدامس يخف .. وكان  
... خافت في الصلاة لكن باب غرفة المكتب كان أسود

فجأة وثب شيء وانفتح درج وكثت هناك أصوات أورلق تحتك  
ثم اشتعل عود نقاب وغرق المكتب فى ضوء أصفر . واستطاع أن  
يرى من موضعه شمعة تشتعل ودرجاً مفتوحاً لكنه لم ير اللص .

وقف هناك لا يعرف ما يفعل . لكن شيئاً واحداً جعله شجاعاً  
هو أنه أبقن أن اللص من سكان القرية . ثم سمعا صوت الذهب .  
فعرفا أن اللص وجد مخدراتهما من الذهب ..

هنا شعر مستر بونتيج بضرورة التحرك . فقبض على  
المحراك واندفع للغرفة وهو يصيح ( استسلم ! ) .. وتبعته مسر  
بونتيج . هنا توقف مذهولاً . فالغرفة كانت خالية .

لكن شعورهما بأن هناك من يتحرك فى الغرفة صار يقيناً ..  
ولنصف دقيقة وفقاً فاغرى الفم ثم هرع مستر بسونتيج بعبر  
الغرفة لينظر خلف الستار . ثم اتجهت زوجته لسفحص المدفأة  
وأولجت فيها محراك النار . وتفقده هو سلة المهملات ..

فى النهاية وقفا بنظران لبعض .. وقال :

— « كان بوسعى أن أقسم ..... »

فالت زوجته :

— « الشمعة .... من أشعل الشمعة ؟ »

— « والدرج ؟ .. والمال الذى اختفى ؟ »

هرعت الزوجة إلى الباب هنا سمعت عطسة قوية فى الردهة  
فاندفع للخارج .. وإذا فعلاً هذا انقلب باب المطبخ . صاح فى  
زوجته :

— « هاتى الشمعة .. »

واقتاد الطريق . هنا سمعا صوت مزايج تلتفتح .

اذ فتح باب المطبخ رأى أن الباب الخفى للمطبخ يفتح ببطء ،  
وقد تسرب ضوء الفجر لتظهر الحديقة الخلفية . يعرف يقيناً أنه  
لم ير شيئاً يخرج من الباب .. ونوهجت الشمعة النسي تحملها  
مسر بونتيج .

مرت دقيقة قبل أن يدخل المطبخ .

كان المكان خالياً .. أغلقا الباب ثانية وتلحصا المطبخ  
ومضلة الاطباق . لم يكن هناك مخلوق فى البيت كله .

بزغ ضوء النهار على القس وزوجته وهما ما زالوا يفتشان  
فى بيتهما على ضوء شمعة لم يعد لها نروم



## الأثاث يجن

ما حدث في الساعات الأولى من يوم الخميس .  
الفصح ، هو أن مستر ومستر هول استيقظا ووجدوا سم يلقب  
كان ما سيقومان به ذا طبيعته خاصة ، له علاقه بالسموم -  
التييرة التي يقدمها . بعد ما نزل القوي تذكر اسم  
تجلب زجاجة النبيذ .

بما أنه كان الخبير في هذا الصدد ، فقد صمم على  
الزجاجة . هنا اندمى لم رأى أن غرفة نعيم لم يفتح  
لحجرته وأحضر الزجاجة التي أرادها ثم نادى وأخبر  
باب الحانة مفتوح وأن الباب مغلق ففتح ( راسم )  
ربط بين هذا وباب غرفة الغريب .

توقف وفمه مفتوح .. ثم صعد إلى الطابق الثاني من جديد ..  
 دق على باب الغريب .. لا إجابة . دق ثانية ثم سحَّ نِمْ  
 ودخل . كما توقع كانت الغرفة خالية تماماً وعلى الفراش  
 الثياب .. الثياب الوحيدة التي يعرفها لدى الغريب . وكـ  
 الضمادات ملفاة كذلك .

وقف هذا الأمر ، عندما سمع صوت زوجته من القبو ..  
 .. حيث لم يجد ، سوى ترغيع نعمة آخر كلمة ، والتي يستخدمها  
 دائما ( وسميت سوسمكس ) لتعكس نقاد صبرهم .

هرع إلى القيو ليخبرها :

حسب يذون شفرى محق .. والغريب ليس فى  
غرفته والباب قد فتح مزاجه .. »

ب. ففهم مسروراً ولا شيء عندهما فهمت قررت أن ترى غرفة  
ب. بسببها بحق لها زوجها قاتلاً

« ماذا أمر خطير .. »

خيل لهما انهم سمعا الباب ، لأمامي يفتح ويغلق . كانت  
تسكن في المشي عندما عطش شخص ما . خيل لها أن زوجها  
يعتبر . ثم انها بلغت الغرفة ففتحت الباب وألقت نظرة :

« يا فقراية ! »

سمعت من يشهق من أشفه بجوارها فاستدارت لتجد لدهشتها أن ( هول ) على بعد 12 قدمًا . وضعت يدها على الوسادة ثم تحت الثياب وقالت :

« باردة ... لقد غادر منذ ساعة أو نحو ذلك .. »

هنا حدث شيء غريب .. فجأة جمعت ملاكات السرير معًا ثم ارتفعت كجبل صغير وطار فوق حاجز الفرائش .. كان هذا خلفية كومتها وقنفت بها ..

بعد هذا وثبت الأسفنج من حوض الفسيل . وسرعان ما راحت الأشياء بالحجرة تتواهب .. طار المقعد ليضربها برفق في أسفل ظهرها ودفعها وزوجها خارج الغرفة . ثم أغلق الباب وأزيع المزلاج . ثم ساد الهدوء .

كانت مسر هول فاقدة الوعي تقريبًا .. وقد تعب مستر هول والخادمة ميلي جدًا حتى تمكنا من نقل السيدة للطابق السفلى . مع محاولة إنعاشها بالميل المعتادة .

كانت تردد :

« عذريت !.. عرفت هذا !.. قرأت عنها .. لا تدع هذا الرجل يدخل ثانية . كان على أن أعرف هذا منذ البداية بهذه الضمادات والعوينات . ولا يذهب للكنيسة يوم الأحد .. لقد دخلت الأرواح الأثلاث .. أنثى العزيز .. هذا المقعد الذى ضربتني كان مقعد أمى .... »

أرسلوا ميلي لتوقظ ( سادى والجرز ) الحداد . كان رجلاً واسع الحيلة وقد سمع القصة فقال :

« فأتلعن إن لم يكن هذا سحرًا .... »

هنا انفتح قلب بالطابق العلوى ، ونزل الغريب بثيابه المعتادة .. لكن عينيه الواسعتين كانتا تنظران لهم فى ثبات .. لم يبعد عينيه لحظة .. مشى فى المعمر ثم توقف .

قال لهم :

« قظروا ! .... »

راحوا يتابعون أصبعه المغطى بالفلز فأرأوا زجاجة نبذ على باب القبو . ثم دخل غرفة الاستقبال وأغلق الباب فى وجوههم بعنف وعصبية .

لم يتكلم أحد .. تبادلوا النظرات إلى أن قال وادجرز :

« سوف أدخل وأسأله .. أنا أطلب بتفسير .. »

اتجه الزوج الى باب الغرفة وفتحه وقال :

« أرجو المعذرة .... »

هنا صاح الغريب بصوت مرعب :

« اذهب للشيطان !.. أغلق الباب خلفك ! »

وهكذا انتهت المقابلة القصيرة ...

## الفصل السابع

### كشف سر العرب

دخل الغريب قاعة الاستقبال فى حانة ( العربية والخيول ) فى الخامسة والنصف صباحاً ، وظل هناك حتى الظهيرة ، والمستأثر مسدلة والباب مغلق ولا أحد يجسر على الدنو منه .

لأبد أنه لم يأكل شيئاً طيلة هذا الوقت ، وقد قرع الجرس ثلاث مرات .. الثالثة كانت بعصبية وبإصرار لكن لم يجبه أحد . وقالت ممز هول :

« فليذهب للجحيم .. »

كانت حكاية سرقة مقر القس قد ذاعت ، وبدأ البعض يربط بين القصتين .. وقد ذهب مستر هول مع وادجرز إلى رئيس الشرطة ( شاكلهورث ) لأخذ رأيه .

لا يعرف أحد كيف كان الغريب يمضى وقته . فقط تسمع من حين لآخر سبباً أو صوت تمزيق ورق . وتزايد عدد المذعورين فى الحانة ، وجاء عدد كبير من الناس وبعضهم تطوع بأن يخستل نظرة عبر الستائر إلى حيث كان الغريب . لكنهم لم يروا شيئاً .

كان هذا اليوم بالذات أروع احتفال بيوم الاثنين الذى يلى عيد الفصح . وكانت القرية كلها تحتفل وقد ارتدى الجميع أفضل وأزهى ثياب نديهم . وكانوا يلوحون بأعلام ( يونيون جاك ) فى الطرقات ..

بينما الغريب فى ظلام قاعة الاستقبال يجلس وحده . جاتفا بالتأكد وربما خائفا .. عاكفا على أوراقه وهو مدثر بثيابه وأربطته المعتادة . وجوار المدفأة تثاررت بقايا أتاييب اختبار هشمتها وكانت رائحة الكلور الخائفة تتصاعد فى الهواء .

عند الظهيرة فتح باب قاعة الاستقبال ووقف يحملق فى ثبات فى ثلاثة أو أربعة أشخاص فى البار . ثم نادى :

« ممز هول ا »

ذهب أحدهم مذعورا ينادى ممز هول . بعد قليل ظهرت السيدة وقد انقطع نفسها لكنها أكثر ضراصة . كانت قد رتبت لهذا المشهد وأعدت صينية عليها فلتورة الإقامة وقالت :

« هل تريد الفلتورة يا سيدى ؟ »

قال لها :

« لماذا لم تعدى إلفطارى ؟ .. هل تحسبيننى أعيش من دون طعام ؟ »

قالت ممز هول :

« ولماذا لم تنفع فاتورتى ؟ .. هذا ما أريد معرفته .. »

« قلت لك منذ ثلاثة أيام إننى أنتظر تحويلاً .... »

« وأنا أنتظر منذ خمسة أيام أن أحصل على مالى .. فلماذا تشكو من أننى لم أعد لك الطعام ؟ »

أطلق الغريب سبة قصيرة لكنها معبرة . كان يبدو كخوذة غطس غاضبة أكثر من أى وقت سابق . وشعر الجميع بأنها انتصرت عليه .. قال لها :

« انظرى يا سيدتى الطيبة .... »

« لا تدعى بالمسيدة الطيبة .... »

« أنا بانتظار الحوالة لكن فى جيبى من الفضة ما ..... »

« من أين جئت بالفضة ؟ »

بدا أن هذا السؤال أغاظه جداً .. لكن لم يردده وبحث الكلام :



— « قبل أن أخذ أى مال أو أجلب لك إفطاراً عليك أن تخبرنى بشيء لم أفهمه ، ولم يفهمه أحد هنا ، ويشناق الجميع الى فهمه .. ما الذى فعلته لمقعدى بالطابق العلوى ؟ .. وأريد معرفة كيف كانت حجرتك خالية ثم عدت لها ؟ .... »

هنا رفع العريب يده المغطاة بقباز وضرب الأرض بقدمه ، وقال :

— « كفى ! »

حتى أنه أخرس الجميع . وقال :

— « أنتم لا تفهمون .. لا تعرفون من أنا ولا ما أنا .. به الله عليكم سترون .... »

ثم مد يده إلى وجهه وانتزع شيئاً .. صار مركز وجهه فجوة سوداء وهتف :

— « هنا ! »

ومد يده بشيء لمسز هول فأخذته بشكل تلقائى وهى تنظر لوجهه . ثم رأت ما هو فصرخت بأعلى صوتها ورمته أرضاً ..

كان هذا هو أنف العريب .. اللامع الوردى .. يتكحرج على الأرض ...

ثم نزع عيناته فشبهق الجميع .. ثم مزق أربطة رأسه .. قاومته للحظة فسادت لحظة من الترقب الخائف فى البسار . ثم طارت الأربطة ..

كان هذا أسوأ من أى شيء . وقد وفقت مسز هول وقد صعقها الرعب . وراحت تصرخ .. الكل راح يفر .. لقد تأهبوا ليروا تدوياً أو تشوهات لكنهم لم يتأهبوا لرؤية لا شيء ! ..

لقد طارت الضمادات وخصلات الشعر المستعار فى البسار ، فتواثب الناس وثبات خرقاء لتفاديها . تعثر الكل بالكل . لقد صار الرجل عبارة عن ياقة معطف يطل منها لا شيء على الإطلاق !

سمع الناس فى القرية الصراخ وإن نظروا رأوا أن الحاتنة تلرغ ما فيها من بشر ..

رأوا مسز هول تسقط على الأرض ، ومستر هنفرى يتعثر حتى لا يسقط فوقها . ثم سمعوا صراخ ميلى التى كانت قد خرجت من المطبخ لتصطدم بالعريب من الخلف . وسرعان ما راح الناس من كل صوب يهرعون نحو الحاتنة .

بدا أن كل إنسان يرغب فى الكلام . كانت النتيجة هى مرج بابل . وكان الجميع شهود عيان :

« عفريت .... »

« أترأه أذى للفتاة ؟ »

« رجل بلا رأس .. هذا مؤكد .. »

« كلام فارغ ... مجرد لعبة حواة .. »

وتكوم الناس قرب الباب وقد صار أكثرهم حباً للمغامرة هم الأقرب .

« لقد استدار للفتاة .. هربت منه لكنه لحق بها ثم عاد وهو يحمل سكيناً فى يد ورغواً فى اليد الأخرى . أؤكد لكم أنه بلا رأس .. »

جاء مستر بوبى جافيرس الكونستابل ثم مستر وادجرز .  
كانوا يحملون الآن إذن تفتيش فتصاحب الناس .

صعد مستر هول الدرجات واتجه لباب غرفة الاستقبال . فتح الباب وصاح :

« أيها الكونستابل .. قم بعملك .. »

فجأة رأوا فى الضوء الخافت ذلك الجسد بلا رأس وسواجههم وهو يحمل فى يد قطعة من الجبن ، وفى الأخرى رغيف خبز .

قال هول :

« هذا هو ! »

من فوق اللياقة الفارغة جاء الصوت :

« ما هذا بحق الجحيم ؟... ابتعدوا عنى .... »

ثم ألقى بالجبن والخبز . بسرعة التقط مستر هول السكين الموضوعة على المنضدة ليمنعه من أخذها . نزع الغريب قفازه الأيسر وألقاه فى وجه ( جافيرس ) فمد جافيرس يده ولطبق على عنقه غير المرنى . تلقى لكمة عالية فى عنقه جعته يصرخ ألماً ..

التحم الرجلان وراحا يتبادلان الضربات . ارتطما بمقعد فهوى أرضاً متحطماً . وصاح جافيرز :

« تمسك بقدميه ! »

حاول مستر هول أن ينفذ ما طلب منه ، لكنه تلقى ركلة عنيفة فى ضلوعه شلته للحظات . ورأى وادجرز أن الغريب الذى لا رأس له يوشك على الانحصار على جافيز .

ترجع للباب وقد أخذ السكين معه فاصطدم بمستر هاكسمستر وساقى عربية سيدريديج وقد جاءوا ليعيدوا لهالة . هنا سقطت ثلاث زجاجات من الشيفونيرة وفاحب رائحة قوية فى الجو .

صاح الغريب :

— « سوف أستسلم .... »

برغم أنه غلب جافيرز فعلاً ، وفى اللحظة التالية وقف بهت بلا رأس ولا يدين لانه انتزع قفازه الآخر . كان من الغريب ح أن تسمع هذه الكلمات تأتي من فضاء خال . نفس تلامي سوسكس هم أكثر الناس عملية على ظهر الأرض . نهضوا وضيقوا وقتاً فى الدهشة ..

نهض جافيرز وأخرج زوجاً من الأصفاذ ثم وقف بهت ..  
ما فى الموقف من تناقض :

— « ثياباً .. ليس بوسعى استعمال الأصفاذ ! »

مد الغريب يده لمعطفه .. وكأنما تم ذلك بمعجزة ..  
المعطف .. ثم بدا أنه يعبت بجوربه وحذاءيه ..

صاح هكستر :

— « هذا ليس رحلاً .. إنه مجرد ثياب خالية . يمسك ..

تري بطانة ثيابه .. يمكننى أن أضع ذراعى .. »

ومد يده لجسد الرجل ، لكن اصطدم بشيء ما فتراحعت يده

قال الصوت :

.. لو سبعد يدك عن عيني .. الواقع أننى موجود هنا  
.. هذا شيء مزعج لكنها الحقيقة ..  
.. سب يبرر أن تفقا عيني كل بطيخة غيبة فى أيبنج ..  
من كذلك ؟ »

رجال كثيرون كانوا قد دخلوا الغرفة ..

قال هكستر متجاهلاً شكوى الغريب :

— « غير مرئى .. هه ؟ .. من سمع عن هذا ؟ »

.. عريب ربما لديه ليست جريمة .. فلماذا يهاجمنى  
رجال الشرطة ؟ »

قال جافيرز :

.. لكن دعنى أقل لك إننى هنا ليس لجريمة  
.. بل لجريمة السطو . لقد سرق منزل .. واستقلب  
والظروف تشير إلى .....

.. ثم لرحل الخفى :

— هراء ! »

— « أتعنى هذا يا سيدى .. لكن على أن أنفذ تعليماتى .. »

— « ليكن . أنا آت معك لكن لا أصفد .. »

— « هذه هى القواعد يا سيدى .. »

أصر الغريب :

— « لا أصفد .. »

جلس الغريب .. وقبل أن يفهم أحد ما يحدث طار جوربه  
وسرواله ثم المعطف ..

صاح جافيرز وقد أدرك ما يحدث :

— « هيه .. كف عن هذا .. »

أمسك بالمعطف لكنه خرج فى يده فارغاً .

— « امسكوا به .. لو نزع هذه الثياب فلنموت .. »

لم يعد هناك سوى قميص أبيض على الغريب . وسرعان ما  
ارتفع عن جسده فلم يعد مرئياً .. تصايح الناس :

— « أوقفوه !.. لا تجطوه يهرب !.. أغلقوا الباب ! »

وراحوا يضربون كل الاتجاهات فى خرق .. وبدأ أن كل واحد  
تلقى ضربة فى اللحظة ذاتها . تلقى فيبس الموظف الحكومى  
ضربة هزمت أسنانه الأمامية . وتهشم غضروف أنف هنفرى .  
ضرب جافيرز تحت الفك ، ثم شعر بصدر عضلى يضرب وجهه ،  
وسرعان ما اندفع الرجال الهائجون المضربون إلى الممر .  
كان جافيرز بصرخ وقد احتقن وجهه وبرزت أورفته ممسكاً  
بشيء ما :

— « لقد قبضت عليه ! »

واندفع عبر الدرجات التى تصعد إلى الحاقه . ثم سقط على  
رأسه فوق الحجرة . تعالت الصيحات :

— « امسكوه !.. غير مرئى !.. »

وظهر شاب غريب لا يعرف أحد اسمه وأمسك بشيء لكنه  
أفلت منه فسقط على الكونستابل . وعبر الطريق صرخت امرأة  
إذ راح كلبها يعوى ويجرى نحو فناء ( هسكتر ) . وهكذا تم  
عبور الرجل الخفى .

ولفترة وقف الناس مذهولين يشوحن ثم حسموا  
فتفرقوا في أرجاء القرية كما يبعثر التسميم أوراق السم  
لكن جاقيرز ظل حيث هو ، ووجهه ينظر للسم  
مشتتا عند أسفل درج الحانة .

## الفصل الثامن

### فى الفرار

تسير نسم مختصر جدا ، ويحكى عن جيبونز عالم الأحياء  
.. .. حسنة ، نذ كان يرقد فى مكان منعزل بلا أى  
.. .. نسم نسم منه . وكان ينفس تقريبا عندما سمع  
.. .. رجز يسعل . يعطس .. ثم يسب بقذفة ..  
.. .. فلم ير شيئا .. لكن لم يكن هناك جدل حول الصوت ..  
.. .. لكن طريقة توحى برجل مثقف .. تعالى  
الصوت ثم تلاشى ..

.. .. سمع أى شيء عن حادث الصباح ، لكن  
.. .. سمع شئ شبيه بدرجة أن النوم طار من عينيه ..  
.. .. نسم نسم المتجه للقرية بأسرع ما استطاع .

## الفصل التاسع

### مستر توماس مافيل

لأول مرة من أن تتخيل مستر توماس مافيل ، كرجل ضخم له وجه رخو وأنف أسطوانى وفم متموج ولحية شانكة عجيبة . أما جسده فأقرب إلى الامتلاء . كان يلبس قبعة مشعنة ويمسك بأربطة الأحذية بدلاً من أزرار سترته مما يدل على أنه أعزب .

كان يجلس وقد أراح قدميه فى مصرف ماء على طريق ( أردنين ) على بعد ميل ونصف من إيبينج . وكانت قدامه مسترخيتين باستثناء جوربين ملينين بالثوب . كان يجرب حذاءين نوى عنق .. أفضل حذاءين وجدتهما منذ زمن لكنهما كانا كبيرين عليه . كان يكره الأحذية الواسعة لكنه يكره الأحذية التى يتخللها البال أكثر . كان اليوم صحواً لذا وضع أحذيته الأربعة فى صف واحد وراح يتأملها . هنا سمع صوتاً من خلفه يقول :

« هي مجرد أحذية .... »

قال مستر توماس وقد أمال رأسه ليرمق الحذاءين فى غير رضا :

« هي أحذية صدفة .. لا أعرف أيهما أكثر قبحا .. »

قال الصوت :

« هذا بلد لعين .. وأناسه خنازير .. »

قال مستر توماس :

« أليس كذلك ؟ .. تلك الأحذية اللعينة .. إنها تغلب كل شيء ! »

ولم يرفع عينيه عن الحذاءين . ثم استدار لجنب كسى ينظر إلى حذاء محدثه .. هنا وجد أنه لا يوجد حذاء ولا قدم ! . أصيب يذهول تام :

« أين أنت ؟ »

لم ير سوى منخفضات خالية والريح تزعج الأغصان الخضراء البعيدة . قال مستر مافيل :

« هل أنا ثمل ؟ .. هل أكلم نفسى ؟ »



قال الصوت :

« لا تخف .... »

« بل سنخاف أنت حالاً أيها الأحقق السخيف .. دعنى أضع

علامتى على .....

ونهض حافى القدمين لا يجد كلمات بقولها .

« إنها الطيور .. لابد أننى شربت كثيراً .. كان على أن

أتوقع هذا .... »

قال الصوت :

« ليس الشراب .. حاول أن تهدأ .. »

لكنه ظل ينظر له وهو يتأرجح للأمام والخلف ويقول :

« أقسم أننى سمعت صوتاً .. »

« بالفعل .... »

أغمض عينيه ووضع يده على حاجبيه بحركة درامية . فجأة جذبته شئ من يافته وراح يد خفية تهزه بعنف حتى شعر بدوار .

« أنا قد جننت .. أو ربما هى عفاريت .... »

« لا هذا ولا ذاك .. تماسك .. وإلا رحت أقذفك بالحجارة

إلى أن تعود لصوابك .. »

وشعر الرجل بأن هناك من يثقب صدره بإصبعه . راح يحك رأسه ومؤخرة عنقه وقد استبد به الرعب . وقال :

« إئن ما أنت ؟ »

هنا رأى قطعة صخر ترتفع فى الهواء نحوه .. وتوقفت هناك قرب رأسه ثم هوت ساقطة على إصبع قدمه . حاول أن يركض هارباً لكنه تعثر فى عقبة غير مرئية وسقط مقلوباً ليجد نفسه جالساً على الأرض ..

من جديد حلت صخرة جديدة فوق رأس المتشرد . وقال الصوت :

« والآن .. هل أنا وهم ؟ »

جلس مستر ( مارفيل ) عاجزاً عن الحركة .. وراح يراقب التقنية المطلقة فوق رأسه . وقال :

« لا أفهم هذا .. صخور تقذف نفسها .. صدق .. نعم .

اهدأ يا صاحبي .. لقد انتهى أمرى . »

قال للصوت :

— « الأمر سهل .. أنا رجل خفى .. »

قال المتشرد وهو يئن ألماً :

— « قل شيئاً لا أعرفه .. فقط لا أعرف كيف فعلت هذا .... »

— « حسن .. لتفهم هذا .. أنا خفى .. وهذه النقطة الأهم ..

وأنا على بعد ستة ياردات منك .. »

— « هل تعنى أنك شفاف كالهواء ؟ »

— « بالضبط ..... »

هنا وثب المتشرد رعباً فقد قرصه الغريب .. ثم مد يده  
فتحسس اليد .. صعدت إلى معصم عضلى ثم صعدت إلى وجهه  
ذئ لحية .. قال فى هلع :

— « هذا عجيب .. يفوق فى إثارته صراع الديكة .. وبرغم

هذا أرى كل شيء من خلاك .. »

ثم دقق أكثر وقال :

— « كنت تأكل خبزاً وجبناً منذ وقت قريب ؟ »

— « نعم .. وهذا المشهد ليس ساراً كما تظن .. والآن أريد  
أن تفهم أثنى إنسان أحتاج للطعام والملبس .. كنت أركض فى  
الشوارع عاجزاً عارياً بردان .. كنت مستعداً لقتل أى واحد ثم  
وجدتك .. هل تفهم ؟ »

— « ريباه ! »

— « هنا قلت لنفسى : هذا هو رجلي .. إنه متبوز مثلى  
بالضبط .. وأنا أريد أن تساعدنى فى العثور على ثياب ومأوى  
وكذا أشياء أخرى تركتها ... لكنك ستفعل .. ستفعل .... »

نفخ المتشرد خديه واتسعت عيناه ..

قال الصوت :

— « سوف تتخذ ما أطلبه .. أنت الوحيد الذى يعرف .. مع  
هؤلاء الحمقى — أن هناك شيئاً يدعى الرجل الخفى . لو ساعدتني  
سوف أحقق لك الكثير .. إن الرجل الخفى لرجل قوى .... »

ثم عطس بقوة .. وأضاف :

— « أما لو تلاعبت بى ..... »

## الفصل العاشر

### زيارة مستر مارفيل لإسح

بعد ما زال الرعب الأولى ساد الجدل قرية إيبنج . وبدأ نوع من التشكك فيما راوه يغزو النفوس .. من السهل جدًا ألا تؤمن بوجود رجل خفى .. لذا صار هؤلاء الذين راوه يختفى أو يلمسهم بيده قلة يمكن عداها على الأصابع . ومن ضمن شهود العيان كان مستر والدجرز الذى توارى خلف أبواب ومزاليج بيته المفلق . وكان جافيرز فى الحانة مذهولاً .

كانت القرية ما زالت فى ثياب الاحتفال والرايات فى كل مكان . لقد انتظروا يوم الاثنين هذا منذ شهر . لذا عند الظهيرة كان الشهود أنفسهم قد نسوا ما راوه واتدمجوا فى الاحتفالات ، وافترضوا أنه رحل بينما قال المتشككون إنه لا وجود له

كانت هناك خيام تعد فيها النسوة المشاي ، بينما راح أطفال مدرسة الأحد يتسابقون فى الشمس . وكانت هناك الكثير من المراجيح ، وحفل راقص على العشب مع بعض الألعاب العفيفة التى راقبت للمراهقين جدًا ، بينما وقف أعضاء اندى سترتهم

ودق على كتف الرجل دقة ذات معنى . فشقق الرجل من الخوف .. وقال :

« لن اخونك . فقط قل لى يا سيدى ما تريد أن أقطعه  
ولسوف أنفذه على الفور .. »

العميزة وقد علقوا عليها الشرائط الملونة . بالطبع كان هناك جو من عدم الارتياح فى الجو ..

فى الساعة الرابعة جاء غريب إلى القرية . كان قصير القامة متين البنيان متقطع الأنفاس ، وكان خداه رخوين مكتئبين . وكان وجهه يحمل أسراراً للعرب ..

دار حول الكنيسة قاصداً حانة ( العربية والخيول ) . رآه مستر فليتشر بوضوح هناك حيث جلس على باب داره ، وقد أثار اقتباهه الذعر البادى على الرجل . لقد بدا كأن الغريب يكلم نفسه ..

توقف الغريب عند درجات حانة ( العربية والخيول ) وحسب شهادة مستر فليتشر فقد بدا كأنه يخوض صراعاً نفسياً شديداً قبل أن يرغم نفسه على الدخول . فى النهاية رآه مستر هكستر يدخل قاعة الاستقبال . سمع أصواتاً تلوم الغريب على دخوله :

« هذه الغرفة خاصة .... »

كان هذا صوت هول . فأغلق الرجل الباب واتجه للبار . بعد لحظات ظهر من جديد وهو يمسح فمه بيده وقد بدا راضياً . وراح ينظر حوله لبعض الوقت . ثم رأوه يتجه لبوابة الفناء التى تفتح عليها نافذة غرفة الاستقبال . بعد تردد اتحنى الغريب

واستند على جانب البوابة وبدأ يحشو غليوناً . أشطه ويده ترتجف ثم راح يدخن متظاهراً بالاسترخاء .. استرخاء كذبتسه نظرته إلى الفناء .

كل هذا رآه مستر هكستر .

وقف الغريب ووضع الغليون فى جيبه ثم توارى فى الفناء . وشعر مستر هكستر أنه شاهد على عملية سطو؛ لذا هرع إلى الطريق ليسد طريق اللص . هنا ظهر مستر مارفيل وهو يحمل شرف مائدة كبيراً ملفوفاً على أشياء وثلاثة كتب مربوطة .

هنا رأى هكستر قشعق ثم استدار لليسار وبدأ يجرى . صاح هكستر :

« توقف ... لى ا »

وراح يجرى خلف الرجل . ودار حول ركن الكنيسة . لا يعرف كيف شعر بأن شيئاً أمسك بقصبة ساقه فلم يعد يجرى .. لقد طار فى الهواء . رأى الأرض تضرب وجهه ومن الكون تبعث مليون وهج ضوئى . ولم يعد يعرف ما يدور بعد ذلك ..

## الفصل الحادى عشر

### فى حابه العربى والحوول

لنفهم ما حدث داخل الحانة ، علينا أن نرجع إلى اللحظة التى رأى فيها مستر هسكتر مستر مارفيل من النافذة .

فى ذات اللحظة كان مستر كاس الطبيب ومستر بونتيج فى قاعة الاستقبال . كانا يتحريان ما خلفه الغريب من آثار ، ويتفحصان متاعه . لقد عاد جارفيرز للدار مع رفاقه وقد بدأ يتعافى من سقطته ، بينما جمعت مسمز هول ثياب الغريب المتناثرة ونظفت الغرفة .

على المنضدة قرب النافذة حيث اعتاد الغريب أن يعمل ، وجد مستر كاس ثلاثة مجلدات تحمل عنوان ( يوميات ) . فهتف :

— « يوميات .. سوف نعرف شيئاً .. »

ووقف القس وقد أسند يديه إلى المنضدة بينما فتح كاس مجلداً من المجلدات وقال :

— « يوميات ! .. همم .. لا اسم على الغلاف .. مجرد رسوم إيضاحية وكتابة بالمشفرة .. »

نظر القس من فوق كتفه . قلب كاس الصفحات وقد خاب أمه . فقال القس :

— « ألا توجد رسوم توضح كل شيء ؟ »

— « انظر بنفسك .. هناك معادلات وهناك كتابة بلغة غريبة ربما كانت الروسية ( لو اعتمدنا على شكل الحروف ) وربما كانت يونانية .. أنت تعرف اليونانية .... »

شعر مستر بونتيج بحرج ومسح عويناته لأنه لم يكن يذكر حرفاً من اليونانية .. قال :

— « نعم .. يونانية .. هذا يضيء الطريق نوعاً .. لكن دعنا نقلب الصفحات لنأخذ فكرة عامة .... »

وسعل وأعاد وضع عويناته . وتمنى أن يحدث شيء ينهى الفضيحة التى لا مفر منها ..

هنا انفتح الباب فجأة ..

استدار الرجلان فى رعب فاستراحا كما رابا وجههم متورداً بعتمر قبعة مشبعة ، وينظر لهما فى حيرة . قال له القس .

« التاحية الأخرى يا صديقى .. وأرجوك أن تتلق الباب .. »

قال المفتاح بصوت خفيض غريب :

« ليكن .. سأنظف الغرفة .. »

وأغلق الباب . قال القس :

« بخار لو كان لى أن أحكم على مظهره .. قوم ظرفاء هم ..  
( سأنظف الغرفة ) .. مصطلح من مصطلحات البحرية بمعنى  
أنه سيترك لنا الحجرة .. »

قال كاس :

« فعلاً .. لكن أعصابى تالفة تماماً لهذا وثبت عندما فتحت  
الباب .. »

قال القس :

« ما زلت لا أستوعب هذا الذى حدث ولا أصدق ..  
وأتماعل إن كنت قد رأيت من قبل مشعوذاً بارعاً ..... »  
« لن أجادل فى هذا .. دعنا نعد النظر فى الكتب .. »  
وفتح كتاباً وراح يمرر إصبعه على الحروف وقال :

« هذه .. كتابة إغريقية بالتأكيد .. »

قرب القس أنفه من الحروف .. وكأنه يجد متاعب مع  
عيناته . وإذا فعل هذا شعر بشيء غريب فى مؤخرة عنقه ..  
حاول أن يرفع رأسه لكنه وجد مقاومة عظيمة . كان هناك ما  
يضغط عليه ويثبت ثقته للمنضدة . وهمس صوت :

« لا تتحركا أيها السيدان وإلا هشمت مخيكما .. »

نظر القس جواره فرأى وجه كاس وقد ارتسم عليه انعكاس  
دقيق لما يشعر به من رعب .

« آسف لغلطتى .. لكن لا مفر لى .. منذ متى تعلمتما أن  
تنقبا فى الأوراق الشخصية لواحد غير موجود ؟ .... »  
وارتطم الذقنان بالمنضدة واصطكت الأسنان .

« منذ متى تعلمتما اقتحام غرف الأشخاص الغائبين ؟ »

وعلود ضرب الرأسين .

« أين وضعوا ثيلى ؟ .. التوافذ مغلقة ولنا رجل قوى ومحرك  
لنار هنا .. كما بتنى خفى .. لا تشكا فى أن يوسعى قنكما : الفرار .  
هل تفهمان ؟ .. لو أطلقت سراحكما فليسوف سقذس من أثول »



تبادل الرجلان النظرات وقال كاس :

— « نعم .... »

هنا خف الضغط عليهما وجلس الرجلان محتقني الوجهين .

قال الغريب :

— « ابقيا حيث أنتما .. عندما جئت هنا توقعت أن أجد يومياتي وثيابي .. لكنى لا أحدها .. إن الجو مناسب نهاراً لرجل غير مرئى كى يركض عارياً لكن الليل لا يسمح بهذا .. لذا أريد ثيابي وحاجياتي ، وقبل كل شيء أريد هذه الكتب .. »

## الفصل الثانى عشر

### الرجل الخفى يعقد أعصابه

من المحتم أن يتوقف الراوى قليلاً عند هذه النقطة لسبب قاس سوف يتضح حالاً .

بينما كانت هذه الأحداث تدور فى قاعة الاستقبال ، وبينما هكستر يراقب مارفيل يدخن جوار البوابة ، كان مستر هول وتيدى هنفرى يناقشان قضية الساعة فى إيبينج . فجأة دوت ضربة قوية على الباب وصرخة قوية ثم ساد الصمت .

تعامل مستر هول مع الأمر ببطء ولكن بثقة :

— « ثمة شيء خطأ .... »

وهرع مع تيدى للباب بوجهين مصممين . هنا شما رائحة كيمالوية غير محببة . وكان هناك صوت محادثة فصاح هول :

— « هل أنتما بخير هناك ؟ »

توقفت المحادثة المكتومة وساد الصمت .. عند عتبة المدخلة ودوى صوت من يقول :

— « لا . لا تفعل ! »

صوت مقاومة تعالى فعاد هول يتساعل عما يحدث . وجاء صوت القس يقول :

— « كله تمام .. فقط لا تتدخل .. أرجوك .. »

قال مستر هول :

— « غريب هذا .. »

وجاء صوت القس يقول :

— « لن أفعل هذا .. أرجوك .. هذا ليس بوسعى .. »

تساعل هنفرى :

— « ما عساه يكون هذا ؟ .. مع من يتكلم ؟ .... »

جاءت مسز هول لتمارس هواية الزوجات المحببة فى الاعتراض ، وقالت إنها لا تسمع شيئاً وإنها لا تفهم سبب الغضب على وجهى الرجلين . فتج أحدهما الباب ليظهر باب هكستر .. كان هكستر واقفاً وقد جحظت عيناه من الانفعال وكان يصرخ :

— « أوقفوا اللص !! »

ثم ركض نحو الفناء وتوارى . رأى هول وبعض الناس المشهد فافترضوا أن الرجل الخفى صار مرئياً وحسبوه هو مستر مارفيل وانطلقوا بحثاً عنه . لكن هول ركض لثنتى عشرة باردة قبل أن يصرخ ويطلق فى الهواء .. وأسقط معه أحد العمال . حاول عامل ثان أن يواصل المطاردة لكنه تلقى ضربة أطلقت به ، وهى ضربة يمكن أن تصرع ثوراً .

كانت مسز هول فى الدار جوار الباب ، عندما انفتح الباب فجأة وظهر كاس .. اندفع نحو الركن وصرخ :

— « أمسك به ! .. »

ولم يعرف أن الرجل الخفى أعطى كل الكتب والحزمة لمستر مارفيل فى الفناء .

كان وجه كاس غاضباً لكن ثيابه كانت فى حال سيئة فلم يعد عليه ما يستره تقريباً . وصاح :

— « أمسكوه ! .. لقد سرق سروالى ! وكل ثياب القس ! »

هنا تعثر وسقط على الأرض ، وداس شخص مسموع على أنصباعه فصرخ قائماً ونهض ثم سقط على أربع .

## الفصل الثالث عشر

### مستتر مارقيل يافش الاسماعيل

عندما جاء الضيق ظهر رجل قصير مكتنز يلبس قبعة مشعنة ويمشي في ضوء الشفق على طريق برامبلهيرست . كان يحمل ثلاثة كتب مربوطة معا برباط مطاطي وحزمة ملفوفة بشرف مائدة أزرق . وكانت ملامح وجهه تعبر عن القنوط والتعب . وكان في حالة متشنجة من العجلة .

جواره كان صوت آخر ليس صوته .. ومن حين لآخر يبدو أن بدأ غير مرئية تلمسه .

قال للصوت :

« لو حاولت أن تفر ثانية .. لو حاولت أن تفر ثانية .. »

هتف مستتر مارقيل :

« بالله عليك .. لقد صار كثفي كتلة من الرضوض .. »

« بشرقي .. صوف أفتلك .. »

قال مارقيل بصوت أقرب للبكاء

الكل كانوا يركضون نحو القرية .. نهض من جديد فتلقى لكمة على مؤخرة أذنه . هرع إلى حافة ( العربة والخيول ) وسمع من ورائه صوت صفعة أخرى .. وصوت الرجل الخفي ...

لقد تغير تعامل الرجل الخفي .. لم يكن مزاجه لطيفاً ففى أى وقت من قبل . لكن اليوم بدا أنه فقد أعصابه تماماً وأنه يضرب الناس لمجرد أنه يتلذذ بذلك ..

لقد تحول الاحتفال إلى فوضى وانقلبت الخيام وتمزقت الأعلام .. اختفى الناس من الشوارع ، ومن كل صوب كنت تسمع صوت نافذة تغلق ومزاليج تنزلق .. لا أثر لبشر سوى لعين تتلصص من وراء زجاج نافذة ..

نسلى الرجل الخفي لفترة بتهشيم كل نوافذ حانة ( العربة والخيول ) . ولابد أنه هو من قطع خط التلغراف إلى أبردين عند كوخ هجنز .

ثم تلاشى تماماً .. لم يعد أحد يراه أو يسمعه .. لكن مرت ساعتان قبل أن يجروا مخلوق على المشى من جديد في شوارع إيبينج المقفرة .

« بشرفى لم أحاول أن أفر منك .. كنت شارداً .... »

« ولسوف تشرّد أكثر عندما أنتهى منك .... »

صمت مبتر مارقيل . وفى عينيه ساد القنوط .. بينما قال  
الرجل الخفى :

« لسوف يعرف الناس جميعاً أننى خفى .. مسوف تكتب  
الصحف عنى وسوف يبحث عنى الجميع .. فماذا أفعل ؟ »

ازداد الرعب فى عينى مارقيل . بينما قال الصوت :

« لا تسقط هذه الكتب يا أحمق .. الحقيقة هى أننى يجب  
أن أستملك .. أنت أداة ربيبة لكن على أن أفعل هذا ..... »

قال مارقيل :

« أنا أداة نصبة .. »

« بالفعل .. »

بعد صمت طال قال مارقيل :

« أنا لمت قوياً على الإطلاق .. »

« حقاً ؟ »

« قلبى ضعيف .. لقد قمت بما طلبت منى لكن كان من  
الوارد أن أسقط ميئاً فى أية لحظة .. »

« إذن ؟ »

« لا امك الأعصاب ولا القوة للقيام بما تطلبه منى .. لوئتنى  
مت قبل هذا .. هذا ليس عادلاً .. »

قال الصوت :

« تنهض .. لو لم تخرس فلسوف أوى معصمك ثانية ..  
سوف أضع يدى على كتفك طيلة الوقت ، فلو حاولت الهرب  
لكتلت التبعات قاسية جداً عليك .... »

« أعرف هذا .. أعرفه جيداً .. »

ومر الرجل ذو القبعة المشمعة عبر شوارع القرية حاملاً  
همومه . واختفى فى الظلام تحت أضواء النوافذ .

## الفصل الرابع عشر

### فى بورت سنوى

فى العاشرة صباح اليوم الثانى ، ظهر مستر مارفيل غير حلىق الوجه متسخاً وبعض الكتب بجواره ، ويداه فى جيبه وقد بدا عليه التوتر والإرهاق وهو ينفخ خديه من وقت لآخر . وقد جلس على مفعد خارج الحقة الصغيرة على حدود بورت سنوى . لقد بدل الربطة التى تضم الكتب ، كما تخلص من الربطة فى الأحراش بما يتفق مع خطط الرجل الخفى الجديدة .

لم يلاحظه أحد ، لكنه ظل خائفاً . وراح يلعب فى جيوبه بعصبية لا تتوقف لحظة . ظل جالساً نحو ساعة عندما جاء بحار مسن يحمل صحيفة ، وجلس جواره وقال :

« يوم طيب .... »

نظر مستر مارفيل حوله فى رعب . وقال :

« جداً .. »

« طقس معقول بالنسبة لهذه الفترة من السنة .... »

ظل البحار يتفحص مارفيل بعينه لفترة ، هنا سمع صوتاً شبيهاً بصوت عملات تلقى فى جيب . بدا له هذا الصوت غريباً يتناقض مع فقر مارفيل الواضح . نظر للكتب ثم قال :

« كتب .. فيها أشياء مذهلة هذه الكتب .. »

« نعم .... »

« وكذلك فى الصحف .. هذه الجريدة فيها قصة غريبة عن رجل خفى على سبيل المثال .... »

لوى مستر مارفيل شفطيه وحك خديه وشعر بأننيه تتوهجان ..

« أتساءل عما سيكتبون بعد ذلك .. »

هتف مستر مارفيل فى رعب :

« رجل خفى ؟ .. أتساءل ماذا يريد ؟ »

قال الرجل وهو يرمى مارفيل بعينه الثاقبة :

« يريد كل شيء .... »

« لم أر صحيفة منذ أربعة أيام - »

— « لقد بدأ كل شيء فى أيبنج .. وها هى ذى الأخبار من أيبنج .. تقول إن كل شيء ثابت ومؤكد .. كان يقيم فى حانة ( العربية والخيول ) حتى وقعت مشاجرة وتمزقت أربطة رأسه .. حاولوا اعتقاله لكنه نزع ثيابه بسرعة فصار خفياً وفر .... »

قال مارفيل فى عصبية : —

— « هذه .. هذه قصة مذهلة .. »

— « ليس كذلك ؟ .. المرء يسمع اليوم قصصاً عجيبة حقاً ... »

— « لكن .. ليس له رفائق أو معاونون ؟ .. ألم يقولوا هذا ؟ »

— « لماذا ؟ .. ألا يكفيك واحد ؟ .. فكرة مفزعة جداً أن تتخيل أن هذا الفتى حر .. أن يكون واقفاً بجوارك .. ربما يريد أن يسرقك فمن يمنعه ؟ .. يمكنه أن يجتاز ( كوردون ) من رجال الشرطة كأنك تصفع رجلاً أعشى .... »

كان مستر مارفيل يصغى وهو يتلفت حوله كأنه ينتصت .. وفى النهاية وضع يده على فمه وقال همماً :

— « الحقيقة هى ... إننى أعرف شيئاً أو شيئين عن هذا الرجل الخفى .. من مصادر خاصة .... »

— « حقاً ... ؟ »

— « نعم .. الحقيقة هى أن ..... »

فجأة تبدل تعبير وجهه .. وصاح :

— « أى !! »

ونفض من جلمته .. بدأ العذاب على وجهه .. فسأله البحار عما دهاه .

— « ألم أسنان .. »

قلها وهو يضع يده على أذنه .. وتناول الكتب ونفض مسرعاً مظناً أنه يجب أن ينصرف .

— « قلت إنك ستخبرنى عن هذا الرجل الخفى .. »

— « خدعة .. مجرد خدعة .... »

— « لكنها فى الجريدة .... »

— « لكنها ما زالت خدعة . إن أعرف لشباب الذى بدأ هذه

الكذبة .. لا تصنق .... »

— « هل تريد القول ؟ »

— « نعم ..... »

هنا نهض البحار وهو يطبق على الجريدة ، واحمر وجهه وكور قبضته وصاح :

— « إن لماذا تركتني أكمل القصة وأجعل من نفسي أحمق ؟ ..  
يا ذا الوجه الجلدى .. يا ابن الحذاء ! »

هنا نهض مارفيل مبتعداً وهو يتلوى بطريقة غريبة .. مشى فى خط مائل وبدأ كأنه يكلم نفسه ويشوح يديه ويحتج بلا سبب .  
جلس البحار متباعد المسافين وقد وضع يديه فى خالصته وقال لنفسه :

— « شيطان سخيف .. سوف أريك أيها الغبى .. إن هذا كله فى الصحيفة .. »

لكن مسر مارفيل كان قد توارى عند منعنى الطريق . وكان آخر ما خيل للبحار أنه رآه هو نقود تمشى من دون يد تحملها متجهة نحو زقاق سان ميشل . فى الحقيقة تكرر هذا المشهد

مراراً فى ذلك اليوم .. طارت قبضات مال عديدة لتستقر فى جيب الرجل ذى القبعة المشعطة .

فقط فيما بعد عندما عرفت قصة ( بردوك ) كاملة قام سكان البلدة بجمع أطرافها ، وعرفوا علاقة الرجل القصير المكتنز بالرجل الخفى .



## الفصل الخامس عشر

### الرجل الهارب

فى ساعة مبكرة من الليل جلس د. كيمب فى مكتبه بالشرفة المطلة على بورنوك . كانت غرفة جميلة ذات ثلاث نوافذ وأرفف كتب عليها كتب عديدة . وتحت النافذة الشمالية كان هناك مجهر وبعض أغليب الاختبار . وبرغم أن الضوء كان متوافراً فقد أضاء المصباح ورفع الستائر لأنه لا يخشى أن يتلصص عليه الفضوليون .

كان د. كيمب شاباً نحيلاً له شعر كثيف وشارب شبه أبيض ، وكان عاكفاً على عمل يامل فى أن يضمن له عضوية الجمعية الطبية الملكية . كان يرمى غروب الشمس خلف التل .. فجأة رأى رجلاً يركض عبر التل متجهاً نحوه .

قال لنفسه :

« واحد آخر من هؤلاء الحمقى .. لا أعرف ما حل بهؤلاء القوم .. بحسب المرء أننا فى القرن الثالث عشر .. »

نهض واتجه للنافذة ونظر إلى التل المظلم والرجل الذى يركض :

« يبدو أنه متعجل جداً لكنه لا يتحرك بسرعة .. لو كان جيباه مليئين بالرصاصة لجرى أسرع .. »

ومن مكان ما نبح كلب .. وسمع من مر الرجل بجوارهم صوت أقدام تضرب الأرض وصوت لهات .. رأوا ملامح الرعب على وجهه .. فتعلقت الصيحات :

« إنه قادم .. الرجل الخفى هنا وقادم ! »

وهرع الناس يتوارون فى ديارهم ويطلقون الأبواب ...

صرخ :

— « إنه آت !.. الرجل الخفى قادم !.. بالله عيكم أنقذونى ..  
أنقذونى ! »

صاح الشرطى :

— « أغلق الباب !.. من القادم وما سبب الضوضاء ؟ »

وهرع الأمريكى فأغلق الباب .. قال مارقيل وهو يتأرجح  
ويبكي لكنه يمسك الكتب :

— « دعونى أدخل .. فقال إنه سيفقتلنى لو حاولت الهرب  
ولسوف يفعل .. »

قال ذو اللحية السوداء :

— « أنت فى أمان .. الباب موصد .. »

هنا ارتج الباب بضربة قوية من الخارج ، فصاح رجل  
الشرطة :

— « هيه .. من هناك ؟ »

— « سوف يقتلنى .. إن معه سكيناً او شيئاً كهذا .... »

## الفصل السادس عشر

فى حانة ( جولى كريكترز )

تقع حانة ( جولى كريكترز ) أسفل التل حيث يبدأ خط القرام .  
كان الساقى يريح ذراعيه المكتنزين على الكاونتر ويتكلم عن  
الخبول مع رجل صاحب ، بينما رجل ملتج بثرثر بلكنة أمريكية  
مع رجل شرطة .

قال الرجل الشاحب :

— « ما سبب هذا الصراخ ؟ »

وهو يحاول أن يرى ما يدور عند التل عبر الستار المتسخ  
الأصفر على النافذة . هناك من جرى بالخارج .. فقال الساقى :

— « ربما هو حريق .... »

وتعالى صوت خطوات تقترب . انفتح الباب بعنف وظهر على  
الباب مارقيل وهو يبكي ، وقد ضاعت قبعته وانفتحت ياقة  
معطفه .. حاول أن يغلظ الباب لكنه كان نصف مفتوح بوساطة  
حزام .

فتح له الساقى البار كى يتوارى خلفه فهرع مارفيل يختبئ وهو يريد :

« لا تفتحوا له ! »

قال ذو اللحية :

« إذن أنت تتكلم عن الرجل الخفى ؟ .. يبدو أن الوقت حان كى نراه .... »

فجأة نهشم زجاج الحانة ودوى صوت صراخ ثم جاء صوت من يركض فى الشارع . بينما وقف رجل الشرطة يحاول إلقاء نظرة للخارج ليرى من يقف هناك .

فجأة ساد الصمت .. قال رجل الشرطة :

« ليت هراوتى معى .. »

واتجه للباب وقال :

« لو فتحنا لدخل وإن يوقفه شيء .. »

قال الرجل الشاحب فى توتر :

« لا تتعجل بصدد الباب .... »

قال ذو اللحية :

« أغلق المزاليج .. فلو دخل ..... »

وأظهر مسدسنا فى يده . فقال الشرطى :

« هذا لن نقطه .. إنه اغتيال .... »

« أعرف فى أى بلد نحن .. سوف أطلق على ساقبه ..

افتح المزالج .. »

تجه الرجل إلى المزاليج وأزاحها .. وقال وهو يواجه الأبواب :

« تعال .. »

لم يدخل أحد وظلت الأبواب مغلقة .. وبعد خمس دقائق عندما جاء للبار رجل آخر كقوا بعد ينتظرون . هنا أطل رأس مارفيل القلق من وراء البار وقال :

« هل كل شيء موصد ؟ لو تمكن من الدخول فاعلموا أنه

واسع الحيلة .. »

هنا صاح الساقى وهو يهرع مغادرًا المكان :

« ويلي .. لقد نمينا الباب الخلفى لنحانة ' »

ثم برز وهو يحمل سكيناً وتدلّت شفته السفلى المكتنزة وقال :

« الباب ...! ربما كان معنا الآن ! »

ثم أضاف :

« ليس فى المطبخ .. هناك امرأتان وقد طعنت كل جزء من

الهواء بهذا السكين .. والمرأتان لم تلاحظا شيئاً .. »

هنا انفتح باب البار وسمعوا مارفيل يصرخ صرخاً رقيقاً

فهرعوا لقوته . دخل الساقى البار فوجد مارفيل منكوراً متمسكاً

بالباب الذى يقود للفناء الخفى والمطبخ . انفتح الباب بقوة

وجذب شىء ما مارفيل إلى المطبخ .. دوى صراخ وصوت

تهشم ... ثم انطلق باب المطبخ عليه .

اندفع رجل الشرطة وتمسك بمعصم الرجل الخفى الذى طوى

عنق مارفيل فتلقى ضربة ألقت به للخلف . أمسك أحد الرجال

بشىء ما من يافته . وصاح :

« لقد أمسكت به ! .... »

وغرس مخالبه فى شىء ما :

« ها هو ذا .. »

مسقط ممستر مارفيل على الأرض فحاول أن يتوارى

وراء سيفان الرجال المتصارعين . للمرة الأولى سمعوا

صوت الرجل الخفى .. كان يصرخ لأن رجل الشرطة داس

على يده ..

فجأة صرخ الرجل الذى يقاتله وتكور على نفسه إذ تلقى ركلة

تحت الحجاب الحاجز . وفجأة وجد الرجال أنهم يقاتلون الهواء

الخالى .

صاح الرجل ذو اللحية :

« أين ذهب ؟ .. خرج ؟ »

هرع رجل الشرطة إلى الفناء ليرى فطارت قطعة من الملاط

جوار رأسه لتسقط على منضدة المطبخ .

صاح ذو اللحية السوداء :

« سوف أريه ! »

والتمعت فوهة المدسد وطارت خمس رصاصات فى ضوء الشفق . كان يحرك يده فى منحني أفقى حتى تشع طلقاته فى الغناء كالشمس .

ساد الصمت لقال الرجل :

— « خمس طلقات .. هذا أفضل شيء ممكن .. هاتوا مصباحاً وتعالوا نفتش عن جسده .. »

## الفصل السابع عشر

### زائر د. كيمب

واصل د . كيمب للكتابة فى مكتبه حتى أزعجته الطلقات . ثم كراك .. كراك .. كرا !

وضع القلم فى فمه وأصغى ..

— « من يطلق المدسدات فى بوربوك ؟ .. ماذا يفعلته هؤلاء للحقى ؟ »

اتجه للنافذة وفتحها وراح يرمى الظلام . لم يعد يرى سوى أسقف البيوت التى تشكل المدينة فى الليل . وقال :

— « يبدو أن الصوت قادم من ( الكريكترز ) .. »

كان القمر فى الربع الأول عند الهضبة الغربية والنجوم واضحة ولامعة جداً . راح يفكر لخمس دقائق فى المستقبل فلم يشعر بالوقت ، ثم تنهد وأغلق النافذة وعاد لمكتبه .

لا بد أن ساعة مرت عندما دق جرس الباب . جلس ينصت منتظراً أن تجيب الخادمة وأن يسمع صوت كاديبها على الدرج . لكنها لم تأت . قال لنفسه :

اتجه للطابق العلوى وهو ينظر حوله بحثاً عن تفسير . على باب غرفته تصلب وقد أدرك أن مقبض الباب ملوث بالدم .

نظر ليده .. كانت نظيفة تماماً ثم تذكر أنه فتح باب غرفته عندما خرج من المكتب وهو لم يمس المقبض قط . عاد لغرفة نومه ووجهه لا يشي إلا بالهدوء .

نظر إلى الفراش .. لاحظ بقعاً من الدم وأن الملاء ممزقة . لم يلاحظ هذا من قبل لأنه كان يبدل ثيابه . لاحظ أن جانب الفراش منخفض كان هناك من كان ينام هنا . ثم خيل له أنه يسمع صوتاً خفيضاً يقول :

« يا للسماء !... كيمب ! »

وقف ينظر للملاءات .. هل هذا صوت حقاً ؟ .. نظر ثانية لكن لم ير شيئاً .. ثم أحس بحركة عبر الغرفة قرب حوض الفسيل . كل الرجال مهما كانوا من نوى التعليم العالى لابد أن يحتفظوا ببعض التطير . شعر بمزيج من الرعب والتوجس . أغلق باب الغرفة وينا من منضدة الثياب .. هنا رأى فى رعب جزءاً من الملاء مبللاً بالدم معلقاً فى الهواء .

— « ترى من كان هذا ؟ »

حاول أن يعود للعمل لكنه لم يستطع .. فهبط إلى الطابق السفلى ونادى الخادمة إذ ظهرت فى الردهة وسألها :

— « أكن هذا خطاباً ؟ »

قالت :

— « يبدو أنه شخص غابر قرع الجرس وانصرف يا سيدى

..... »

عاد لمكتبه وواصل العمل . لم يعد من صوت فى الغرفة سوى دقات الساعة وصوت ريشته على الورق ، وسط دائرة الضوء التى يلقيها المصباح على الورق . فى الثانية صباحاً قبل أن ينهى عمل الليلة نهض وتثاغب واتجه لفراشه .

نزع المعطف والسرة عندما تذكر أنه يشعر بظماً . أخذ شمعة واتجه لغرفة الطعام . لقد جعله البحث العلمى قوى الملاحظة جداً وإذ عبر الردهة لاحظ بقعة سوداء أسفل الدرج . قرر أن يهبط ليعرف كنه هذه البقعة . اتحنى وتفحصها فوجد أنها فى كثافة ولزوجة الدم الجاف .

نظر له فى ذهول .. كان ضمادة خالية . تقدم ليمسك بها لكن لمسة أوقفته وسمع صوتاً هادئاً يقول :

« كيمب ! »

فتح كيمب فمه وقال :

« هه ؟ »

« تماسك .. أمسك أعصابك .. أنا رجل خفى ! »

لم يرد كيمب للحظة وظل يرمى الضمادة .. ثم قال :

« رجل خفى ؟ »

وتذكر القصة التى سمعها صباحاً ووجدتها بالقة السخف ..

لكن لم يبد خائفاً أو مذهولاً ..

قال :

« حسبته كذبة .. هل أنت تضع ضمادات ؟ »

قال الرجل الخفى :

« نعم .... »

نهض كيمب وقال :

« لكن هذا هراء .. هذه خدعة ما .... »

ومد يده نحو الضمادة فاصطدم بأصابع غير مرئية .. لتراجع

للخلف وشحب ..

« لا تتحرك يا كيمب .. بالله عليك أنا بحاجة لعون أكيد ... »

وتمسكت ليد بيده فشعر بأنه يقذف على الفراش . فتح فاه  
ينصرخ لكن الملاءة دخلت بين أسنانه . لقد قبض عليه الرجل  
الخفى لكن ذراعيه ظلتا حرتين وقد راح يضرب بعنف .

قال الرجل الخفى :

« اصغ للعقل .. بالله عليك سوف تدفعنى للجنون حالاً .... »

فى النهاية همد كيمب . فقال الرجل الخفى :

« لو صرخت لهشمت وجهك .. أنا فعلاً رجل خفى .. هذا  
ليس سحراً .. وأريد مساعدتك .. لا أريد أن أؤذيك لكن سأضطر  
لهذا لو تصرفت كالمجائين .. ألا تتذكرنى يا كيمب ؟ .. أنا جريغ .  
زميل الجامعة .. »



قال كيمب :

« دعنى أنهض أولاً ساعى حيث انا .

وتحسس عنقه بينما قال الصوت :

« أنا جريفن زميل الجامعة لقد جعلت من نفسى خفا .

« جريفن ؟ »

قال الصوت :

« نعم . جريفن طالب اصغر منى مهق . رفعه

سنة أقدام عريض المنكبين له وجه أبيض وردى وعمل  
حمراوان ، وفاز بميدالية الكيمياء .. »

« مخى مضطرب .. ما دخل هذا بجريفن » .

« أنا جريفن .. »

« لكن .. أية معالجة شيطانية يمكن أن تجعل المرء غير

مرئى ؟ »

« ليست معالجة شيطانية .. انها عملية منطقية

« هذا مخيف ! »

« مخيف فعلاً .. لكن انا جريح وأتألم .. هلم يا كيمب ..

تألمت .. هات طعاما ومشربيا ودعنى اجلس .. »

ورأى كيمب مقعدا جوار الفراش بنجذب .. ثم يصدر صريحا  
وينصعظ كن هناك من جلس عليه ، فحك عينيه وتحسس عنقه  
وضحك فى غباء قائلا :

« هذا يفوق الأشباح ! »

« هذا أفضل .. أنت تتكلم بمنطق .. »

قد كيمب لضيفه بعض الشراب فرأى الكأس تتحرك بعيدا عنه ..  
وفت لكأس فى الهواء على بعد عشرين بوصة فوق حافة  
المقعد .. فقاتل فى ذهول :

« هذا حويع متطيرسى .. أنت أوحيت لى بلك خفى .. »

« كلام فارغ .... »

« ان ثبت صباح اليوم أن الرجل الخفى ..... »

« لا يهمى ما برهنت عنه . « هو » جوعا .. « سيل يرد

جدا بالنسبة لرجل بلا ثياب . هل انتيك تـ بـ ؟ »

سأله كيمب :

— « كيف تفعل هذا ؟ .. هذا الموضوع غير منطقي بالكامل .. »

— « بل منطقي تمامًا .... »

ومد يده ليخرج زجاجة الويسكى .. بينما راح كيمب يرمى  
الروب الذى يلتهم الطعام . سأله :

— « كيف بدأ إطلاق النار ؟ »

— « كان هناك أحرق .. معاون لى عليه اللعنة .. حاول أن  
يسرق مالى .... »

— « هل هو خفى كذلك ؟ »

— « لا .. لكنى أتصور جوغا وأنت تريد أن أحكى لك قصصنا .. »

سأله كيمب وهو ينهض :

— « أنت لم تطلق رصاصنا ؟ »

— « ليس أنا .. كلهم يخاف منى عليهم اللعنة .. أريد المزيد

من الطعام يا كيمب .. »

قال كيمب :

الرجل الخفى

أتجه كيمب لخزانة ثيابه وانتقى روبا قزمياً وقال :

— « هل هذا يصنع ؟ »

أخذ الروب منه .. تدلى للحظة فى الهواء ثم التفت حول نفسه  
وانطلق وجلس على المقعد :

— « الجوارب والخف ستكون مفيدة جداً .. »

نزل كيمب إلى مخزن الأطعمة وعاد ومعه بعض شرائح اللحم  
والخبز ، ثم جذب منضدة ووضعها أمام الضيف فقال هذا :

— « لا تهتم بالسكاكين .. »

وفى الجو ارتفعت قطعة لحم وتعالى صوت مضغ . قال كيمب  
وهو يجلس على الفراش :

— « خفى !!! »

واصل الرجل الخفى التهام الطعام وقال :

— « من الغريب أن أدخل بيتك أنت بالذات لأحد ضمادة .. هذا  
أول حظ لى .. على كل حال اعتزمت النوم هنا هذه الليلة لأبد  
أن تقبل هذا برغم أنه مزعج .. دمي ظاهر .. أليس كذلك ؟ ..  
تبدو الدماء ظاهرة مع الوقت ... فقط الأنسجة الحية هى التى  
تبقى خفية ، وهذا ظاهراً لنا حى .... »

سأله كيمب :

« من أين جئت بالمال ؟ »

ساد الصمت قليلاً ثم قال الرجل الخفى :

« لا أستطيع هذه الليلة .... »

وأصدر ألبناً ثم قال :

« كيمب أنا لم أقم في الأيام الماضية إلا لحظات .. يجب أن أنام .. »

« إذن خذ عرفتى .. »

« وكيف أنام ؟ .. لو نمت لهرب .. لكن ما المشكلة ؟ .. »  
 ربه ! لكم أحتاج الى النوم ! .. ولكنى أكره أن يقبض على وأنا نائم .. »

وللحظة بدا أن الرجل الخفى يراقب كيمب قليلاً ثم قال :

« أنا أحمق .. »

وضرب المتضدة بقبضته :

« لقد وضعت الفكرة في ذهنك ؟ »

« سأنظر في الطابق السفلى لأرى ما يمكن عمله .. ليس كثيراً للأسف .. »

أنهى الرجل وجبته ثم طلب سيجاراً .. كان من العجيب ..  
 تراه يدخل حيث صار فمه وانفه مغميين في النخاع .. قتل لكيمب

« أنا محظوظ لاسى وجدتك يا كيمب .. لا بد أن تسعدنى  
 إننى فى ورطة شيطانية .. أشك فى انى جئت .. انت لم تعبر  
 يا كيمب طيلة هذه السنين .. أنتم ايها الرجال المشاكسون  
 لا تتغيرون .. منظقيون منظمون .. لكن تأكد من أننا سنعمل معا !

سأله كيمب :

« لكن كيف ؟ .. كيف وصلت لهذا ؟ »

« بالله عليك دعنى أدخل فى سلام قليلاً .. بعدها أخبرك .. »  
 لكنه لم يحك القصة تلك الليلة فقد كان معصمه يومه بشده  
 وارتفعت حرارته . كلامه كان غير مترابط وقد حاول كيمب أن  
 يستخرج شيئاً من هذه الكلمات .

« كان خائفاً منى .. عرفت أنه خائف منى .. أراد أن يفر  
 كنت أحمق .. كان على أن أقتله ! »

## الفصل الثامن عشر

### الرجل الخفى سام

برغم أنه كان مرهقاً وجريحاً ، فإن الرجل الخفى لم يستطع قبول وعد كيمب أن حرّيته سوف تحترم .

تفحص شياكى غرفة النوم وتأكد أن الفرار عبرهما ممكن . فوجد الليل بالخارج هادئاً صامتاً والقمر يستقر فى الأفق . تفحص مفاتيح غرفة النوم وخزانة الثياب . فى النهاية أعلن رضاه عن الموقف وارتفع صوت تناؤبه إذ وقف على البساط . قال :

« أنا آسف .. ليس بوسعى أن أحبك بكل ما قمت به الليلة لكنى مرهق فعلاً .. الأمر غريب وربما مخيف لكن صدقتى يا كيمب .. هذا ممكن .. أنا بحاجة لشريك لى فى هذا السر .. معاً يمكن العمل فى أشياء مماثلة .. لكن الآن يجب أن ننام .. »

وقف كيمب فى منتصف الغرفة يرمق الروب الخالى الوافف أمامه وقال :

« هذا يهزم كل تصوراتى .. أعتقد أننى سوف أجن .. لكن هل من شيء آخر أجلسه لك ؟ »

« فقط تمن لى يوماً سعيداً .. »

« عمت مساء .... »

قالها كيمب وصافح اليد غير المرئية ..

أغلق كيمب الباب خلفه فسمع المفتاح يدور فى القفل . وقف والدهشة على وجهه وضرب جبهته بكفه :

« هل أحلم ؟ هل جن العالم أم جننت أنا ؟ »

ثم ضحك وقال :

« مطرود من غرفة نومى بوساطة أعجوبة ..!.. هذه

حقيقة .. »

ونزل فى الدرج إلى غرفة الطعام .. أشعل سيجاراً وراح يكلم نفسه مع تكرار لفظة ( لكن ) من وقت لآخر ..

« خفى ؟.. هل هناك شيء اسمه ( خفى ) ؟.. فى البحر

نعم .. البيرقات وقنديل البحر .. وفى البرك .. هناك أشياء خفية أكثر من الأشياء المرئية .. لكن فى الهواء ؟ »

« لو إن إنساناً صنع من زجاج فلسوف يظل مرنباً .... »

أنهى ثلاثة من السجّار وهو يتأمل بعمق . ثم نهض واتجه لغرفة العيادة الخاصة به .. هناك كانت الصحف تنتظره وراح يقلبها حتى وجد مقال ( القصة الغريبة فى أبنيج ) .

عندما امتزح ضوء الفجر مع الدخان كان كيمب يذرع الغرفة محاولاً الفهم . شعر به الخدم الذين صحوا من نومهم وافترضوا أن الإفراط فى العمل قد أثر على عقله . طلب منهم أن يعدوا الإفطار لاثنتين ثم يظلوا فى الطابق السفلى . راح يقرأ الصحف التى عرف منها تفاصيل المتسول مارفيل الذى كان خادماً بالقوة للرجل الخفى ، لكن المتسول لم يذكر شيئاً عن الكتب الثلاثة ..

قرأ الصحف كلها وقال لنفسه :

« إنه خفى فعلاً ... وهو فى الطابق العلوى من دارى .. يمكنه عمل أى شيء .. فماذا عسائ أن أفعل ؟ »

فكر قليلاً ثم أحضر مذكرة وكتب فيها بعض كلمات ، ثم أحضر مظروفاً كتب عليه ( إلى الكولونيل أدبى - بورت بردوك ) .

نهض الرجل الخفى فى ذات الوقت الذى كان كيمب يعمل فيه هذا .. كان كيمب متيقظ الحواس لكل صوت فسمع قدمى الرجل .. سمع كرسياً يطير فى الهواء وعرف أن الرجل فى مزاج سيئ جداً . سقط مضطرب الوجه فأسرع كيمب لحجرة النوم وراح يذق الباب بعنف ..

— « الأمر بسيط وسهل .. فى البدء بدا لى الأمر رائعا .. لكن الآن .. ربهاء !... لقد حصلت على أول كمية فى شيلستاو .. »

— « شيلستاو ؟ »

— « ذهبت هناك بعد ما تركت لندن .. لقد تركت الطب واهتممت بدراسة الضوء .. الكثافة الضوئية .. هذا علم يشبه الضباب . فقط نضيء فيه بقاع من فهم من حين لآخر .. كنت فى الثانية والعشرين فقررت أن أكرس حياتى لدراسة الموضوع .. تعرف كم نكون حمقى فى سن الثانية والعشرين . ظلمت أعمل كالعبد ستة أشهر قبل أن أرى الضوء .. وجدت قاعدة لانكسار الأصباغ .. إن الناس حمقى لا يعرفون ما قد تعنيه صيغة معينة لدارسى الفيزياء الجزئية . الفكرة هنا هى معالجة المادة دون تغيير خواصها بحيث ينخفض معامل انكسارها ليساوى معامل انكسار الهواء .. »

صاح كيمب :

— « ياه !... هذا غريب .. يمكنك أن تغير خواص حجر لكن رويتنا للأشخاص تختلف .. »

## الفصل التاسع عشر

### القواعد الأولى الأساسية

تسأل كيمب عندما استطاع الدخول :

— « ما الخطب ؟ »

— « لا شىء .... »

— « لكن .. صوت التهشم ! »

— « نسيت هذا الذراع .. وهو مجروح .. »

دخل كيمب والتقط بعض قطع الزجاج المهشم .. وقال :

— « كل الحقائق عنك فى الصحف .. العالم كله يعرف بأمر الرجل الخفى .. لقد ذاع السر وأنا أفترض طبعاً أنه سر .. أريد مساعدتك لكن لا أعرف كيف . هناك إفطار بالطابق العلوى .. »

نهض الضيف فاقتاده كيمب إلى قاعة الطعام . جلس كيمب إلى المائدة وقد عاودته الهواجس بصدد حالته العقلية ..

قال جريفن :

« صحيح .. رؤيتنا للأشياء تتوقف على تعاملها مع الضوء ..  
إما أن يعكس الشيء الضوء أو يمتصه أو يكسره .. لو لم يفعل  
أى شيء من هذا صار خفياً . الصندوق الأحمر أحمر لأنه  
يمتص كل الضوء فلا يعكس سوى الأحمر .. تخيل لو أنه لم  
يمتص أى شيء وعكس كل الضوء لصار لامعاً كمرآة فضية .  
الصندوق الزجاجى لا يقوم بالكثير من الامتصاص أو العكس ..  
بعض أنواع الزجاج شفافة عن سواها . من الصعب فى الضوء  
الخافت أن ترى صندوقاً من الزجاج الرخيص لأنه لا يمتص  
ضوءاً ولا يعكس أو يكسر أى ضوء . لكن لو وضعنا الزجاج فى  
الماء فليسوف يختفى .... »

قال كيمب :

« هذا معقول .. »

« لو سحقنا هذا الزجاج لصار مرئياً كمسحوق أبيض لأنه  
يكسب الكثير من السطوح العاكسة . ضع المسحوق فى الماء  
ولسوف يختفى .. الزجاج المسحوق والماء لهما نفس معامل  
الانكسار .. كل شيء يصير شفافاً لو وضع فى وسط له نفس  
معامل الانكسار ... »

« لكن الإنسان ليس مسحوق زجاج .. »

« فعلاً ليس كذلك .. إنه أكثر شفافية !! »

« كلام فارغ .... »

« هل طبيب هو من يقول هذا الكلام ؟ .. هل نسيت بهذه  
السرعة علم الفيزياء ؟ .. الورق مثلاً مصنوع من ألياف شفافة ..  
الزيت يملأ الفجوات فلا يعود هناك انكسار أو امتصاص .. نفس  
الشيء ينطبق على العظام واللحم يا كيمب والشعر والأظفار ..  
كل الإنسان شفاف ما عدا الشعر والكرات الحمراء بالدم ..

« رحت أعمل ستة أعوام وأنا مذعور وخائف من أن يسرق  
أستاذى أبحاثى .. كنت أريد أن أبقئها سرية تماماً ثم أعلنها  
للعلم بضربة واحدة . فجأة توصلت لاكتشاف فسيولوجى مذهل ..  
يمكن للمرء أن يجعل حيواناً حياً شفافاً .. وهت تذكرت أنني  
أمهق .. جسمى خال من الصبغة ..

« هكذا نظرت من النافذة وقلت لنفسى : سوف أكون خفياً .  
رحت أفكر فى معنى أن أكون خفياً .. القوة والنفوذ .. وأنا مجرد  
معيد فقير يدرس الفيزياء لتلاميذ حتمى . تكلمت من جهد فى



هذا البحث وكم من عقبات ذلكت .. لكن بعد ثلاث سنوات وجدت  
أن استكمال البحث مستحيل .... »

— « لماذا ؟ »

— « المال .... »

ثم نظر الرجل الخفى خارج النافذة — كما بدا من الروب —  
وقال :

— « كنت بحاجة للمال لاستكمال بحثى .. هكذا سطوت على  
الرجل العجوز .. أبى .. لم يكن المال الذى سرقته ماله ، فأطلق  
الرصاص على نفسه .. »

## الفصل العشرون

### البيت فى شارع بورتلاند

للحظات لزم كيمب الصمت . ثم نهض وأمسك بكم الرجل  
الخفى وقال :

— « أنت متعب .. تعال واجلس على مقعدى .. »

جلس جريفن صامتًا ثم قال بعد فترة :

— « كنت قد فارقت شيلستاو بالفعل .. اتخذت غرفة فى لندن  
فى بيت حقير قرب شارع بورتلاند ، ملأتها بالأجهزة .. لن أدخل  
بك فى التفاصيل يا كيمب ، لكنها مكتوبة بالشفيرة فى تلك  
الكتيبات . يجب أن أجد هذا الأحمق .. الفكرة المهمة هى وضع  
المادة التى نحاول خفض معامل انكسارها بين مركزين يشعان  
بالذبذبات . أحتاج إلى جهازى دينامو وقد حققت هذا بمحركى  
غاز رخيصين .. أول تجربة لى كانت على قطعة قطن أبيض ،  
وكان من المذهل أن تراها وهى تتلاشى . لم أصدق أنني فعلت  
ذلك .. مددت يدي وتحمستها فكأنك هناك كما هى . هنا سمعت

.. صبحا راحت القطعة تموء .. حاولت أن أسكتها بلا جنوى ..  
 .. حلت تصب فكان مشهد العذنين الخضراوين وحدهما مرعبا ..  
 .. لها الشافذة فخرجت .. لم أرها بعد ذلك قط ... »  
 .. هل تعنى أن هناك قطعة خفية طليقة ؟ »

.. ما لم تكن قد قتلت .. على كل حال دق بابى وكان القادم  
 .. مرحب البيت بنوعه .. وهو يهودى بولندى يؤكد أننى كنت أعذب  
 .. بصره ليلا والعواوين فى بريطانيا تحرم بشدة تشريح الحيوانات ..  
 .. حل العرفة بفنشها وهو يفحص كل شيء من وراء عويناته ..  
 .. اراد غيظ وارتيكا خشية أن يستنتج شيئا .. لماذا أنا  
 .. الدب ؟ .. ماذا يريدون منى ؟ .. فجأة أمسكته من الباقة فهرع  
 .. خلفا واعلق الباب خلفه .. المشكلة هى أنه سيحدث جلبة وأنا  
 .. لا أعرف ما يوسعه أن يفعل .. ترك البيت معناه ضياع وقت كثير  
 .. كما أنه لم يبق لى فى العالم سوى عشرين جنيتها .. هكذا تحركت  
 .. بسرعة .. أخذت كل مذكراتى وأشيائى المهمة وأرسلتها بالبريد  
 .. لى شارع يورتلاند .. ثم عدت لغرفتى .. كان هناك شيء يتحرك  
 .. خارج نعرفة .. بدأت بعمل الخطوات التى كنت أرتها .. لقد حان  
 .. وقت ذلك .. بدأت التجربة ... هنا سمعت صوت خطوات خارج

صوت ( مياو ) فنظرت .. وجدت قطعة بيضاء جميلة وغاية فى  
 القذارة تقف على النافذة .. سمحت لها بالدخول فتخلت ونفى بئر  
 الحيوان المسكين كان يموت جوعا .. قدمت لها بعض اللحم ثم  
 حاولت التجربة عليها .. لكن إعطاء العقارات لحوان ليس لعبة  
 وقد فشلت التجربة .. لم أستطع إقلاء المخالب والصفعة فى  
 شبكية عينها .. ما اسمها ؟ »

« التيبتام .. »

« نعم .. التيبتام .. عندما تمت التجربة وهى تحت تأثير  
 المخدر ظلت عيناها مرلنين .. هنا دق الباب .. كانت امرأة  
 عجوزا تعيش فى الطابق السفلى .. امرأة مدمنة حمراء لا تمت  
 فى الحياة سوى قطعة بيضاء .. بللت قماشة ببعض الكلورفورم  
 وهرعت للباب .. سألتنى : هل أسمع صوت قطعة .. ؟ فطنى »

« نفيت ذلك فراحت تختلس النظر إلى غرفتى من وراء كفى ..  
 وفى النهاية بدا أنها اقتنعت ورحلت ... »

« كم من الوقت استغرق الأمر ؟ »

« ثلاث ساعات .. العظام والأوتار والدهن هم آخر شيء  
 تلاشى .. كنت متعبا لذا دخلت إلى فراشى وأوقفت المولدين فى

الغرفة ورأيت قصاصة زرقاء تدخل تحت الباب . كان هذا إخطاراً من صاحب البيت بطردى ، هنا فتحت الباب ليفاجأ بى أمامه .. لم يجد وقتاً ليصاب بالذعر لأنه كان ينظر ليدى .. كنت أتوقع هذا .. ثم رفع عينه إلى وجهى وأطلق صرخة رعب مريعة وفر من أمامى ..

« عبت للغرفة وتلحصت وجهى فى المرأة .. كان أبهى تماماً . لقد بدأت التحولات . كانت مرعبة . قضيت ليلة كاملة من القشيان والألم .. كل جلدى كان يحترق بالنار . فهمت لماذا ظلت القطعة تموء حتى خدرتها بالكورفورم . عندما جاء الفجر توقف الألم وحسبت أننى مت ... لن أنسى أبداً هذا الفجر .. لقد صارت بدائى كالزجاج المصنفر ومع الوقت كانت تزداد شفافية حتى صرت فى النهاية أرى غرفتى عبرهما . لقد تلاشت عظامى وكانت الأعصاب آخر شيء اختفى . فى النهاية لم يبق سوى أطراف أناملى . ونهضت للمرأة فلم أر شيئاً .. لا شيء سوى بعض الصبغة فى شبكىتى ..

« بذلت جهداً عنيماً حتى أعود للجهاز وأستكمل العملية .. ظللت فى الفراش حتى الظهيرة وقد جذبت الملاءات حتى ذقننى ،

وعند الظهر سمعت نقات على الباب . ردت بصوت عال ، ثم نهضت بخفة ورحت ألكك جهازى وأبهر محتوياته فى الغرفة حتى لا يخمن أحد شكله الأصلى .. سمعت صوت صاحب البيت ورجلين . فتحت النافذة .. هنا سمعت صوت قفل الباب يتحطم لكنه لم ينفتح لأننى وضعت مزاليج ممتازة قبل أيام . لكن فكرة الإفتحام جعلتنى أجن وبدأت أرتجف غوطاً .

« ألقيت ورقاً وقصاصات فى منتصف الغرفة ثم فتحت الغاز .. بحثت عن ثقب فلم أجد .. هكذا أغلقت الغاز ثانية وغارت الغرفة من النافذة ثم جلست هناك على الإطلال أراقب ما يحدث . لقد حطموا الباب وانتزعو من مفصلاته . ثم دخل صاحب البيت وولده ..

« لك أن تتصور دهشتهم عندما وجدوا للغرفة خالية .. واقترب أحدهم من النافذة لينظر عبرها فمعت نفسه بصعوبة من أن لوجه لكمة لوجهه القبيح . راحوا يتبادلون حواراً طويلاً بلغة اليديش (١) وفى النهاية استنتجوا أننى لم أؤد عليهم بما خدعتهم آذتهم . راحوا يفتشون المدفأة وخزانة الثياب وتحت الفراش .. كانوا يشعرون بخيبة أمل لأنهم لم يجدوا الأوهال التى توقعوا أن يروها عسى .

(١) اليديش لغة اليهود فى شرق أوروبا .

## الفصل الحادى والعشرون

### فى شارع أكسغورد

عذب مررت فى الدرج كانت هناك مشكلة لأننى لا أرى قدمى  
 حذاءى .. كذا لم أكن أرى بدى عندما أفتح المزاليج .  
 برغم هذا كنت أشعر بنشوة كأننى رجل مبصر يلبس حذاء مبطن  
 فى منتصف عميل . اردت أن أصفح الناس على ألفتهم وأطير  
 مشيتهم

كنت ما أن بلغت شارع بورتلاند حتى بدأت أدرك أننى هشا  
 جدا . كنت عرياً تماماً والطقس بارد وقدمائى تضربان الأسفلت  
 تحس . وكان الجميع يصطدمون بى أو يدوسون على قدمى .  
 لقد ملاحسدى بالكدمات فى دقائق . من الغريب أننى بعد كل  
 هذا لم أكن أشعر بآل الطقس ما زال يؤثر فى .

حين قرأتى فهرست لأركب فى عربة أجرة . ورحلت أراقب  
 شارع أكسغورد وطريق توتنهام .. عند مودى لوححت امرأة  
 سريه فوقفت . وثبت من العربة فى الوقت المناسب قبل أن  
 تجلس على ، وتغاديت بمعجزة حاف . كنت بصطلاه بى . انطلق

« فى هذه اللحظات عدت للفرقة ثم تبللت من ثياب لم  
 الطابق السفلى . انتظرت حتى غادروا الفرقة ثم عدت لها حمام  
 علبه ثقاب .. وأشعلت أوراقى الملقاة على الأرض ثم فتحت عار  
 وودعت غرفتى لآخر مرة .. »

هتف كيمب :

« أحرقت البيت ! »

« نعم .. وكان هذا السبيل الوحيد لأحرق الشرى  
 كان مؤمنا عليه .. هكذا هربت الى الشارع عبر مرمى ..  
 يعج بالاحتمالات الشائقة لم يمكننى عمله . »

إلى ميدان بلومزيرى بحثاً عن مكان هادئ . عند صيدلية فى الطريق برز كلب وتشمم الهواء ثم اندفع نحوى وهو ينبج . هذا أيضاً لم يخطر ببالى من قبل .. إن الأكف بالنسبة للكلب يلعب ما تلعبه العين لنا . راح ينبج فى اتجاهى فعبرت الشارع نحو طريق مونتاج .

سمعت موسيقا ورأيت موكباً يحمل راية جيش الخلاص .. زحام يضرب الأسفلت وينشد .. لا يمكن أن أتوقع أن أخترقه . فررت إلى درجلى سلم منزل أمام المتحف وقلت هناك أنتظر حتى يمر هذا الموكب .

كاد الموكب يمر فعلاً ، عندما لاح مجموعة من الصبية وجدتهم ينظرون للأرض ثم قال أحدهم :

« انظروا !... هنا آثار أقدام حافية .. وأثار دم ! »

قال صاحبه :

« هراء .. هذا روم .. خمر متمسقات على الأرض .... »

لكن الصبى كان ينظر إلى قدمى بالضبط .. حيث تركت أثراً حافياً واضحاً على القبار ، ومد يده حتى كاد يلمس قدمى .. فى

اللحظة التالية وثبت إلى السلم المجاور . لكن الصبى كان حاد النظر لدرجة أنه رأى انتقال آثار قدمى وبدا له هذا عجباً .. لقد بدا المارة يتجمعون ليروا ما ينظر له هؤلاء الصبية . هكذا انطلقت أركض فى الميدان ورأى آثار قدمى ستة أو سبعة أصابتهم الدهشة . لكن قدامى كانتا تزدادان جفافاً لذا قلت آثار أقدامى .. هكذا استطعت أن ألتقط أنفاسى وأبتعد .. الجرى جعلنى أستعيد شعور الدفاء واستجعت بعض شجاعتى ..

لكن الثلج بدأ ينهمر .. أصبت بالبرد وهكذا لم يعد ممكناً أن أتحاشى العطس .. كذلك كنت أرتعف ذرعاً كلما قابلت كلباً ..

« ثم سمعت الناس يصرخون ويترامضون .. لقد كان هناك حريق .. الحريق الذى أشعلته فى مسكنى .. لقد اشتعل كل شيء هناك ما عدا ما أرسلته لشارع بورتلاند . لم يعد أمامى مجال للترجع .. لقد أحرقت سفلى ..

هنا توقف الرجل الخفى عن الكلام ..

نظر له كيمب وقال :

« استكمل قصتك .. »

## الفصل الثانى والعشرون

### فى الصحرا الكبير

كانت هذه نهاية بناير مع بداية العواصف الثلجية .. لو هبط الثلج على لفضح امرى . كنت أشعر ببرد ومرهقا .. وقد بدأت هذه الحياة الجديدة بلا منجأ ولا مخلوق يمكن أن أثق به .. حتى كدت أستوقف أى عابر سبيل لأحكى له قصتى وأضع نفسى تحت رحمته .

لكنى كنت أرى صفوف البهوت اللندنية متراسة مغلقة بإحكام أمامى ، وكنت أموت برذا وأرغب فى أى ملجأ . لم يعد المستقبل سوى العاصفة القادمة والبرد .

ثم خطرت لى فكرة ممتازة .. اتجهت إلى طريق نوتلهم خارج أومنيومس .. المتجر الكبير الذى يبيع كل شيء .. بقالة .. لحم .. أثاث .. ألوان زيت ..

كان المتجر موصداً فوقفت بالخارج .. بعد قليل جاءت عربة وترجل رجل يلبس قبة عليها شعار المحل ، وفتح الباب فتسللت

وراعده . كان هذا قسماً يبيع القفازات والجوارب .. لكننى تركته وبحثت حتى وجدت قسماً لبيع الأسرة والمراتب فانتقيت فراشاً وأخلدت لنوم طويل .. وكان المكان دافئاً فقررت أن أبقى فيه أطول وقت ممكن . قررت أن أنتظر حتى يفلق المكان ثم أسرق بعض الثياب والمال والطعام . قررت أن ألق نفسى بالثياب لأبدو غريب الشكل لكن أبقى مقبولاً على الأقل .

جاء وقت الإغلاق .. لاهد أنه لم تمر أكثر من ساعة منذ اتخذت ملجئى عندما سمعت الحراس يخلون المكان . وراح عدد من الشبان ينظفون المعروضات .. مسحوا الأرض بالماء ثم ساد الهدوء القاتم ..

بحثت كثيراً فى الظلام عن ثقاب .. فى النهاية وجدت واحداً فى صندوق العملات . بحثت عن شمعة مما اضطررنى لتمزيق عدد من الصناديق المغلقة . وجدت لنفسى جوربين وسروالاً ومعطفاً وقبة .. بدأت أشعر بأننى بشرى ثانية ..

فى الطابق العلوى كان هناك قسم الأطعمة ، فوجدت لحمًا برذا وقمت بتسخين بعض القهوة فى قسد الألعاب خطرت لى فكرة ممتازة .. وجدت لنفسى حفاً مستعاراً وقررت أن أبحث عن

مرنيا . هكذا عدت إلى البيت الذى كنت فيه والذى أحرقته ،  
وبالطبع لم أكن أنوى الاقتراب .. مشكلتى الكبرى كانت العثور  
على ثياب .. ثم ماذا أفعل بوجهي ؟ .. قصدت تلك المتاجر التى  
تبيع نوارم المسارح . كان على أن أكون حذراً لأن كل مار كان  
يمثل خطراً .. هناك من اصطدم بى فى شارع بدفورد فالتقى  
أرض تقريباً تحت عجلات عربة مسرعة بجرها حصتان . جلست  
فى حدائق كوفنت ألستريت أنفاسى . وكان على أن أرحل سريعاً  
لكنى أصبت بالبرد وبدأت أعطس مما بلغت الانتظار . فى النهاية  
وحدث ضائتى فى متجر قذر عند زقاق ( درونى ) امتلأت واجهته  
بالحنى الزائفة والاكسسوارات . نظرت من النافذة فلم أر أحداً ..  
فتحت الباب قديق الجرس . دخلت .. وسمعت قدمى رجل ثقيلتين  
بلى صوت الجرس . لو أتى تواريت فى البيت وتمكنت من سرقة  
جسم ونظرة زينا . كان الرجل قصيراً ، ويبدو أنه كان يتناول  
طعمه عند فرع الجرس .. راح يتفحص المحل فى دهشة ثم قال :

— « ثياباً للصبيبة ... »

وركل الباب وعاد للداخل فمشيت خلفه .. توقف للحظة عندما  
سمع حركتى فتصنبت وقد أذهلتنى حدة سمعه . عاد يبحث فى

نظارة سوداء . فى النهاية عدت لأتأم وسط الأميرة شاعراً  
بالدفء والراحة .

كانت حالتى المعنوية عالية .. سوف أخرج فى الصباح وقد  
وضعت بعض الضمادات على وجهى وفى جيبى مال .. لكننى  
فوجئت بعد قليل بمجموعة من الرجال فى المتجر مما جعلنى  
أضطر إلى التخلي عما سرقته من ثياب وفررت ..

\*\*\*

قال الرجل الخفى :

— « يمكنك الآن أن تكلم للعيوب لكلمة لوضعى . لا ملوى ..  
لا ثياب .. الثياب تكفىنى أية مزايا لوضعى وتجتنى مرنياً ومثيراً  
للشك .. الأكل مضاه أن أملاً بطنى بطعام غير مهضوم .... »

قال كيمب :

— « لم أفكر فى هذا .. »

— « ولا أنا .. وقد أعطيتى الجليد تهديداً آخر .. المطر كذلك  
سوف يرسم حدودى بالماء . عندما مشيت فى شوارع لندن بدأ  
التراب يتجمع على كاحلى وهذا يعنى أنه بمرور الوقت سأصير

المحل وخلف الكاونتر .. كان الباب الداخلى مفتوحاً فدلقت منه . كانت غرفة صغيرة علقت على جدرانها بعض الأقنعة . وعلى المنضدة إفطاره الذى لم ينهه . ووقفت اراقبه وقد عاد للغرفة وراح يواصل الإفطار بفضالة ، وكتمت عطستى مرة او مرتين ..

غادر الغرفة حاملاً بقايا الطعام فجلست أمام النار .. كانت ضعيفة فلم أفكر كثيراً وألقيت فيها بعض الفحم . كان لهذا صوت جعله يأتى مسرعاً . راح يمسح العرفة بعينيه واوشك أن يصطدم به . لم يهد عليه للرضا ..

ظللت أنتظر دهرًا كاملاً حتى فتح الباب ونزل فى الدرج فمشيت خلفه .. توقف فجأة فى منتصف الدرج فكدت أضربه من الخلف . كان ينظر خلفه وتحسس شفته السفلى وقال :

« بوسعى أن أقسم أن ..... »

كان يدرك يقيناً أن هناك صوتاً خافتاً خلفه طيلة الوقت . لاشك أنه كان يملك حاسة سمع شيطانية . لقد توقف وصاح فى غضب :

« لو كان هناك مخلوق فى هذا البيت ... »

لم يكمل القسم ، لكننى جلست على قمة الدرج ولم أتبعه أكثر . عندما عاد للغرفة رحت أستكشف البيت .. كان رطباً لدرجة أن

ورق الجدران تقشر بالكامل وصنعت الفئران لنفسها جحوراً وراءه . بعض مقابض الأبواب كانت متخشبة بحيث خشبت أن فتحها . وجدت ثياباً قديمة فى إحدى الغرف فرحت أتقب فيها . هنا نسيت حدة أدنيه . فى الوقت المناسب رفعت رأسى لأجده يطل من الباب وفى يده مسدس . تصلبت بينما قال هو :

« لا بد أنها هى .. عليها اللعنة ! »

ثم أغلق الباب وأدار المفتاح فيه !.. هنا فطنت إلى أننى صرت سجيناً . لم أدر ما أفعل .. شعرت بغضب عارم وأصدرت أصواتاً جعلته يعود للغرفة .. هذه المرة لمسنى فعلاً .. هذه المرة جعلته يصاب بذهول فوقف فى منتصف الغرفة . وراح يردد :

« فئران ! »

هرعت مقادراً الغرفة ، لكن الرجل الشيطانى راح يفتش غرفة تلو أخرى من البيت والمسدس فى يده ، وهو يغلق كل غرفة بالمفتاح بعد تفتيشها . هكذا لم يعد لدى من خيار سوى أن أضربه على رأسه ..

تساعل كيمب :

« ضربته على رأسه ؟ »



« نعم .. ضرسه على مؤخرة رأسه بمقعد فنهاوى أرض كحقيبة مليئة بأحذية قديمة . بعد هذا كمنه وقيدت يديه .. لم يكن لدى خيار سوى مفادرة هذا البيت وعلى ثياب .... »

« لكن .. الرجل كان فى بيته . واث كنت معتديا ولصا . »

« كف عن هذا السخف يا كيمب . انت ترى وجهة نظرى .. »

« وجهة نظره كذلك .. »

« كان يحمل مسدسا وقد أفضدى أعصابى . فلا احسب تلومنى . فى الطابق السفلى وجدت رعيق وبعض الجبن والماء .. وذهبت للغرفة التى كانت فيها الثياب القديمة .. القيت نظرة عبر النافذة على الشارع فوجدته ساطعا بالشمس .. عدت اسطر للبيت لأجد بقع ضوء فى كل مكان أمام عيني . بدأت اسح فى البيت عن شيء يناسبنى .. كانت هناك مساحيق يمكن ان ادهن بها وجهى . لكن كانت هناك مشكلة أن ازلتها نحتاج إلى زيت تربنتيننا وقتا طويلا إذا أردت أن أختفى ثانية . فى النهاية اخترت قناعا له أنف وشعر وعيونات .. كان حذاء الرجل صالحين ، ووجدت بعض النقود الذهبية .. هكذا صرت جاهزا للخروج . لكنى رحت أتفحص وجهى فى المراة كي اجد شيئا منسوبا .. هل منظرى قابل للتصديق فعلا »

غادرت المتجر أخيرا عندما وجدت الشجاعة لذلك ، وتركت الرجل يحاول الفرار من قبوده . خلال خمس دقائق اصطدمت بستة من المارة ولم يبد أن احدهم لاحظ شيئا غريبا فى منظرى .

حسبت أنني انتصرت .. صار بوسعى عمل أى شيء فى أى مكان .. فإذا ما تعقدت الأمور كل ما على هو نزع ثيابى وقناعى وأفر . قررت أن اذهب لمطعم وأتال وجبة دسمة .. من المؤسف أن أقول إننى كنت حمارا . لقد دخلت مطعما وطلبت الغداء ، ثم تنبعت إلى أنني لا أستطيع الأكل ما لم أكشف عن وجهى الخفى . هكذا غادرت المطعم قبل أن تصل الوجبة . ذهبت للفندق وطلبت أن يقدموا لى الطعام فى غرفتى وقلت : أنا مشوه بشدة .

رحت أفكر فى غرابة موقفى .. لا شك أن كونك خفيا يتيح لك الحصول على أشياء كثيرة ، لكنه كذلك يجعل من المستحيل أن تستمتع بها .. لقد صرت لغوا ملفوفا بالضمادات كأننى كاريكاتور إنسان .... »

وصمت . وبدا من وضعه أنه ينظر خارج النافذة ، فسأله كيمب :

« ولكن كيف وصلت إلى إيبيج ؟ »

— « ذهبت هناك لأعمل .. كانت نصف فكرة واكتملت .. أردت أن أعكس ما قمت به متى أردت وأعود مرتين .. وهذا ما أريد أن أتكلم فيه معك الآن .. ذهبت إلى أينج مع مذكراتي الثلاث ودفتر الشبكات ومتاعى وبعض الكيماويات .. وبدأت الحسابات .. لقد فقدت أعصابى مع هؤلاء الحمقى وكدت أقتل ذلك الكونستابل . لم لا يتركوننى وشأنى ؟ .. »

بالله يا كيمب .. أنت لا تعرف معنى الغضب ! .. أن تخطط وتدرس لأعوام ، ثم يأتى أبله يبعث ويفسد خططك .. لقد وقف فى طريقى كل مخلوق غبى يمكن تصويره .. »

قال كيمب فى جفاف :

— « لابد أن هذا مزعج فعلاً .. »

## الفصل الثالث والعشرون

### الخطبة النى فشلت

قال كيمب وهو ينظر خارج النافذة :

— « ماذا سنفعل ؟ »

ودنا من ضيله وهو يتكلم ، كى يمنعه من رؤية ثلاثة الرجال الذين يصعدون عبر التل ببطء شديد .

— « ما هى خططك التى جئت من أجلها ؟ »

— « كنت أنوى مغادرة البلاد لكنى غيرت خطتى لما رأيته .. الآن صار الجو حاراً ومن الممكن أن أظل خفياً .. سوف يبحث الجميع عن رجل مربوط بالضمادات لذا فكرت فى الفرار إلى أسبانيا أو ركوب سفينة إلى فرنسا .. وربما إلى الجزائر .. هناك يسهل على الرجل أن يظل مثمناً .

كنت أستعمل ذلك المتشرد كحقيبة تحمل متاعى .. لكنه سرقتى .. سرقت مذكراتى .. لو وضعت يدي عليه .. هل تعرف أين هو ؟ »

— « هو فى قسم الشرطة .. مسجون بطلبه الخاص فى أقوى زنزاة .. »

— « اللعنة .. لابد من الحصول على هذه الكتب .. هذه الكتب جوهريّة .... »

— « حتمًا .... »

قالها ( كيمب ) فى عصبية وهو يتسائل إن كان يسمع صوت خطوات . حاول أن يفكر فى شيء آخر ليبقى المحادثة مستمرة .  
هنا قال الرجل الخفى :

— « لم تخبر أحدًا أنني هنا .. »

قال كيمب :

— « هذا مفهوم .... »

نهض الرجل الخفى وعقد يديه على صدره وقال .

— « المشكلة يا كيمب .. هى أنني حملت هذا العبء الرهيب على كتفى . رجل واحد يحمل كل هذا السر .. أنا أريد من يعاوننى يا كيمب .. أريد حارس مرمى .. مكثًا أتوارى فيه .. أريد مكانًا أتلم فيه وأكل . يجب أن تعرف مزايا وعيوب هذه الحالة الخفية ..

مزاياها هى أنك قادر على التنو والابتعاد دون أن يشعر بك أحد ..  
هذ يجعلك قادرًا على القتل .. مهما كان الرجل يحمل من سلاح  
فأنت قادر على الالتفاف حوله وضربه على رأسه .... »

كان كيمب يتحسس شاربه ويصفى .. هل هذا صوت حركة  
بالتطابق العلوى ؟

قال الرجل الخفى :

— « القتل .. القتل هو ما يجب أن نقوم به .. هل تسمعنى ؟ »

— « أسمعك لكن لا أوافق .. »

— « القتل يا كيمب .. على الرجل الخفى أن يخلق مملكة من  
الرعب .. يجب أن يسيطر على مدينة كهذه .. قصاصات ورق  
تحت الأبواب .. من لا يطيع أوامره يقتل .... »

وفجأة تصلب الرجل الخفى . وصاح :

— « صه !.. من هذا بالتطابق السفلى ؟ »

قال كيمب بصوت عال :

— « لا أحد .. لا أوافقك على ما تقول يا جريفن .. لماذا يجب  
أن تلعب الذنب الوحيد ؟ .. انشر أبحاثك واجعل العالم يعترف  
بعقريتك .... »

لكن الرجل الخفى قاطعه :

— « هناك خطوات بالطابق السفلى .. »

— « كلام فارغ .. »

لكن الرجل مشى نحو الباب وراح يصغى ..

اتجه نحوه كيمب ، هنا صاح الرجل الخفى :

— « خالئ ! »

وفي لحظة انفتح الروب وظهر الجسد الخفى من تحته .

جاء صوت أقدام من أسفل فركض كيمب وفتح الباب . اندفع للخارج وكان المفتاح فى الباب . سوف يطلق الباب وفى لحظة سوف يصير جريفلن سجيناً . فقط كان هناك خطأ واحد .. لم يكن المفتاح موضوعاً جيداً لذا عندما أغلق كيمب الباب سقط المفتاح على الأرض .

شحب وجه كيمب وحاول أن يمسك المقبض بكلتا يديه . انفتح الباب قليلاً لكنه أغلقه ثانية .. فى المرة التالية انفتح الباب بقوة وخرج منه الروب ..

شعر بأصابع غير مرئية تطبق على حنجرتة . سقط أرضاً وجثم الروب فوقه .

عبر الدرجات ظهر الكولونيل أدبى الذى تلقى رسالة كيمب . كان مذهولاً بسبب مشهد الروب الخالى الذى يهاجم كيمب . رأى كيمب يقاوم ويمسك ويحاول النهوض .. وفجأة تلقى ضربة عنيفة .. من لا شيء !

سقط بدوره من فوق الدرجات .. داست قدم على ظهره وسمع شرطيين يصرخان ويركضان .. وانطلق الباب الأمامى فجأة . نهض وجلس ينظر حوله .. رأى كيمب على الدرجات مترباً متورم الوجه . وشفته تنرف ..

صرخ كيمب :

— « رباه ..! لقد بدأت اللعبة ..! لقد فر ! »

— « لقد فر يا سيدي .. »

قال الكولونيل أدبي :

— « يجب أن نقصد المحطة حالا .. ثم ماذا يا كيمب ؟ »

— « الكلاب .. هلت كلابًا .. »

— « حصن .. وغير هذا ؟ »

— « بعد التهام الطعام بطل الأكل واضحا في معدته .. لذا لابد  
ن يتوارى بعد الأكل .. يجب أن نرش زجاجًا مسحوقًا على  
الطريق . هذا قاس لكن فكر فيما يمكنه عمله .. »

قال الكولونيل أدبي :

— « هذا سنوك غير رياضي .. لكني سأعد المسحوق

لو احتجنا له .. »

قال كيمب :

— « إنه لم يعد بشريًا .. يريد أن يقيم مملكة من الرعب .. أنا  
أعرف ما أقول ومتأكد منه .. فرصتنا الوحيدة هي أن نسبقه ..  
لم يعد له علاقة بالجنس البشري ، ووجه يقع على رأسه هو .. »

## الفصل الرابع والعشرين

### اصطباذ الرجل الخفى

لفترة طويلة فقد كيمب القدرة على النطق ليشرح . وبدأ  
الكولونيل أدبي يستخلص أشياء من الموقف .

قال كيمب :

— « هو مجنون .. أنانيته مطلقة .. لا يفكر سوى في منفعه  
وسلامته . لقد جرح أبرياء وكاد يقتلهم . لا شيء يوقفه وهو  
الآن هرا ! »

— « يجب اعتقاله .. »

— « الأمر أخطر مما تظن .. إنه يريد أن يقيم مملكة من  
الرعب .. سوف يجوب الريف يقتل ويشوه .. هناك رجل قبضتم  
عليه اسمه مارقيل .. إنه يريد .. يجب إغلاق المنازل جميعًا  
ومراقبة الأطعمة .. إنه خطر .. كارثة .... »

هبطوا إلى الطابق السفلي حيث كان الباب مفتوحًا ورجل شرطة  
يقف هناك يرمى الهواء . وقال :

## الفصل الخامس والعشرون

### اعمال ويكستيد

يبدو أن الرجل الخفى غادر بيت كيمب وقد أعماه الفضب .  
كان هناك طفل يلعب جوار بيت كيمب حمله وألقاه بعيداً ، فتهشم  
كاحله . ثم اختفى تماماً لعدة ساعات .

لقد راح يركض فى شمس يونيو الحارة حتى الأرض المفتوحة  
خلف بورت بوردوك ، وهو يظن غيظاً . ثم فى النهاية جلس  
وسط أشجار هنتوندين ليعيد ترتيب خطته . لا نعرف ما كان  
يدور فى ذهنه .. بالتأكيد كان غاضباً من خيانة كيمب .. ربما  
استطعنا فهم السبب لكن لا بد أن نتعاطف مع غضبه بسبب هذا  
الاكتشاف المفاجئ . على كل حال لا أحد يعرف ما فعله حتى  
الثانية والنصف .

فى هذا الوقت كان الريف يعج بالناس يبحثون . قبل هذا كان  
مجرد أسطورة مخيفة .. لكن بعد كلمات كيمب صار عدواً مادياً  
يجب إصابته أو قتله .

فى الثانية بعد الظهر صار من المستحيل عليه أن يغادر المنطقة  
حتى لو تسلق قطاراً . لقد تم إغلاق أبواب كل القطارات بين  
ساوثهامبتون وهورسهام وبرايتون . تم كذلك وقف قطارات البضاعة .

وانتشر الرجال فى دائرة 20 ميلاً حول بورت بوردوك فى  
مجموعات من ثلاثة أو أربعة ومعهم كلاب . فى الريف انتشر  
رجال الشرطة على الخيول ، وراحوا يوصون الناس بغلق  
الأبواب .. لقد انتشرت تعليمات الكولونيل أدبى فى كل مكان .  
كان الجميع فى حالة رعب من قدوم الظلام .

ثم قرب المساء انتشرت قصة مقتل مستر ويكستيد . لو افترضنا  
أن الرجل الخفى توارى فعلاً فى غابة هنتوندين ، فإن لنا أن  
نفترض أنه غادر مكانه وهو يحمل قضيباً من حديد .. عندما قابل  
مستر ويكستيد . كل شيء يدل على صراع عنيف تم هناك ..  
الجروح على جسد ويكستيد وعصاه المكسورة .. لا نعرف سبب  
القتل لذا نظل نظرية الجنون هى الأقرب للصحة . لقد هاجمه  
الرجل الخفى وهو فى طريقه لداره لتناول الغداء .. ضربه  
بعضاً حديدية اقترعها من سور وحطم نراعه وهشم رأسه . هناك  
طفلة رات ويكستيد وهو يجرى فوصلته كشخص يبحث عن  
شيء على الأرض بلهفة ويضربه بعصاه لا توقف .

يُمكننا إذن أن نخيل أن الرجل الخفى كان يتقدم نحو هدفه .  
عندما فوجئ بهذا الرجل يبحث عنه .. ثم اصطدم به فعلا . يمكن  
تخيل ما حدث بعد ذلك .

على كل حال وجدوا جثة ويكستيد وقضيبا من الحديد الملطخ  
بالدم . هذا يدل ان حالة جريفن العصبية تحسنت بعد هذا . كن  
قاسيا لكن يبدو أن منظر ضحيته الأولى الغارقة فى الدم . قد  
حرك شيئا من الرحمة والندم فى نفسه .

لا بد أن الرجل الخفى فى تلك الليلة عرف حقيقة الاستعادة التى  
حققتها كيمب من ثقته به .

لا بد أنه وجد الأبواب موصدة ومؤمنة .. لا بد أنه بحث فى  
محطات القطارات ولا بد أنه قرأ الإعلانات والتحذيرات ومع  
توغل المساء ازدحمت الحقول بالرجال فى مجموعات من ثلاثة  
وأربعة وتعالى نباح الكلاب . يمكننا أن نفهم سبب ضيقه وحذقه .  
خاصة كلما تذكر أنه مصدر المعلومات التى أدت لعملية الصيد  
الغاسية هذه . لقد صار رجلاً مطارداً .

لكن لا بد أنه نام وأكل . وعندما صبح فى النهار كان قد استعاد  
لياقته وغضبه وخطورته . ونهياً لمعركته الأخيرة مع العالم .

## الفصل السادس والعشرون

### حصار بيت كيمب

قرأ كيمب رسالة غريبة كتبت على قطعة ورق مبقعة :

.. أنت كنت بارعا وإن كنت لا أعرف ما سوف تحققه هكذا .  
أنت صدى . وقد ظلت ليلة كاملة تطاردنى . لكننى برغمك نمت  
ووجدت طعاما .. اللعبة قد بدأت .. وقواعدنا هى الرعب . هذا  
اعلان عن اول يوم من الرعب .. لم تعد بورت بردوك تحت حكم  
ملكة بريطانيا بل هى تحت حكمى أنا .. الرعب ا..

« اليوم هو اليوم الأول من العام الأول من العهد الجديد ..  
عهد الرجل الخفى . أنا الرجل الخفى الأول وحكمى له قواعد  
بسيطة .. سيكون هناك إعدام واحد على سبيل العبرة . لرجل  
اسمه ( كيمب ) . هذا الرجل يموت اليوم . يمكنه أن يفلق بابه  
ويلبس دروعا ويعين حراسا حونه . لكن الموت قادم لا محالة ..  
سوف يبدأ الموت ظهرا من صندوق الخطابات حين يحضر  
سماعى البريد .. سوف تبدأ اللعبة فى موت . لا تسامحوا با شععى  
فلسوف يموت اليوم .. »

قرأ كيمب الخطاب مرتين وقال :

« لا خداع هنا .. هذا كلامه وهو يعنيه .. »

على المظروف وجد علامة مكتب بريد ( هنتون دين ) مع عبارة ( المستلم يدفع التكاليف ) . كف عن تناول طعام الغداء .. لقد جاء الخطاب مع بريد الواحدة ظهرًا ..

نادى مديرة المنزل وطلب منها أن تتفقد البيت وتتأكد من أن النوافذ محكمة . بحث فى درج فى غرفة نومه وانتقى مسدسًا صغيرًا لونه فى جيب سترته ..

كتب رسالة للكونونيل أعطاها لخدمته وأوصاها بأن تحملها .. وأكد لها :

« لا تخبر عليك أنت .... »

ثم عاد يلتهم غداءه .. وفجأة ضرب المنضدة وصاح :

« سوف نظفر به !.. أنا الطعم الذى سيجعله يتمادى .. »

ذهب لغرفة نومه وأغلق الأبواب وقال لنفسه :

« إنها لعبة .. لكن جريفت لن يربحها .. »

دنا من النافذة فاحتك شئء بإطارها مما جعله يتراجع للخلف :

« أنا عصبى ... لا بد أن هذا عصفور ... »

هنا دق الجرس فهرع للباب السفلى .. أزاح المزلاج ثم وضع السلسلة وفتح الباب بحذر دون أن يكشف عن نفسه . كان هذا هو الكونونيل أببى .

قال له :

« لقد هوجمت خادمك .. »

صاح كيمب :

« ماذا ؟؟ .. »

« إنه قريب .. دعنى أدخل .. »

دخل الكونونيل أببى من فتحة ضيقة قدر الإمكان ... ووقف فى الردهة . قال كيمب :

« أنا أحمق .. كان يجب أن أعرف ! .... »

ثم هرع إلى المكتب وناول الكونونيل خطاب الرجل الخفى . ثم قال له :



« خطاى أنا لك كان يقترح عمل كمين .. وكأحق أرسلته لك مع خادمة .. »

هنا دوى صوت زجاج يتهشم بالطابق العلوى . فصاح كيمب :

« نافذتى .. الطابق العلوى ! »

هرعا إلى المكتب ليجدا الغرفة غارقة بالزجاج المحطم . هناك قطعة حجر استقرت على المكتب .. أطلق كيمب سبة اذ طار زجاج نافذة أخرى .

تسائل الكولونيل :

« ما معنى هذا ؟ »

« هذه فقط البداية .. »

« هل توجد طريقة للتسلق هنا ؟ »

« حتى القطط لا تقدر .. »

« لا مصاريع ؟ »

« فى الطابق السفلى فقط .. »

هنا تهشمت نافذة أخرى . قال الكولونيل أدبى :

« اسمع .. سوف أذهب للمخفر وأحضر مجموعة من الكلاب .. هل معك مسدس ؟ »

« ليس معى واحد إضافى .... »

« أعطنى إياه ولا تقلق .... »

هرع الكولونيل أدبى إلى الباب بينما المزيد من الزجاج يتهشم . وانزلق للخارج بسرعة ثم وقف وظهره للباب للحظات .. وراح يعبر الحديقة ..

هنا تحرك العشب جواره وسمع من يقول له :

« قف ! »

تصلبت أعصابه كلها .. ووقف شاحبا ويده على المسدس .. الصوت على اليسار .. ماذا لو جرب حظه وأطلق الرصاص ؟

قال الصوت :

« ماذا تفكر فيه ؟ .... »

وهنا شعر بيد تطبق على عنقه ، ثم تلقى ظهره ركة جعلته ينشئ للخلف . جذب المسدس وأطلق نرصاص يسكن أخرق

تلقى لكمة فى فمه وانتزع المسند من يده . ووجد الكولونيل نفسه يحدق فى مسند طائر فى الهواء .

قال للصوت ضاحكاً :

— « لولا ما فى ذلك من خسارة رصاص لقتلتك الآن .. انهض .... »

وقف الكولونيل فقال الصوت بتوحش :

— « لا الاعيب .. تذكرتنى اراك وإن لم ترنى .. يجب أن تعود للمنزل .. »

— « لن يفتح لى .. »

— « هذا مؤسف .. تذكرتنى لا أحمل لك ضغينة ما ! »

كان كيمب قد رأى هذا المشهد من نافذة المكتب .. رأى الكولونيل يتكلم مع شخص غير مرئى فى الحقيقة ، وتساءل :

— « لم لا يطلق الرصاص ؟ »

هنا رأى المسند المعلق فى الهواء وفهم ما يدور .

فى هذا الوقت بدأ الكولونيل يمشى نحو البيت ببطء ويده خلف ظهره . ورأى كيمب المسند يتبع الرجل . كان الكولونيل

قد اتخذ قراره .. استدار بسرعة وثب على المسند لكنه أخطأه .. وانطلق دخان أزرق فى الهواء .. لم يسمع كيمب الطلقة لكنه رأى الرجل يسقط أرضاً . ينهض على نراع واحدة ثم يهمد .

راح كيمب يبحث عن المسند لكنه اختفى تماماً .. هذه بداية طيبة للعبة .

كل شيء كان ساكناً وكان القبط شديداً .. لا شيء يتحرك سوى الفراش ..

بدأت نقات تكوى على الباب .. لكن الخدم لم يردوا منفذين تعليمات كيمب . تسلم بمحرك نار ونزل ليمر على الأبواب جميعاً .. بدأ المنزل يرتج بضربات قوية توشك على اقتلاع الأبواب .. وبدأ الخشب يتحطم .

نزل إلى المطبخ ليجد أن المصراع يتهشم ..

هناك فأس يهوى على أجزاء المصراع .. وفجأة رأى المسند عبر الفتحة ..

ترجع للخلف لكن المسند أطلق بظفة واحدة مرب جوارده ..

بسرعة غادر المطبخ وأغلق الباب . وسمع جريفاً يصرخ ويضحك ..

ماذا يفعل ؟ . هذه الأبواب لن تؤخر الرجل الخفى أكثر من لحظة ..

سمع دقة الجرس من جديد فعرف أنهم رجال الشرطة . ركض إلى هناك وفتح الباب ليندفع ثلاثة رجال الشرطة للداخل ..

قال كيمب :

« الرجل الخفى .. بقيت معه طلفتان وقد قتل الكونونيل أدبى .. ألم تروه ؟ »

« جلنا من الطريق الخفى .... »

هنا سمعوا باب المطبخ يتهدم فهرع بناول محراك نار لكل واحد من رجال الشرطة . صرخ رجل شرطة عندما هوى الفأس على المحراك الذى يحمله ، لكن الثانى هوى على الفأس فأسقطه على الأرض ، كفته بقتل دهوراً ..

وسمعوا الرجل الخفى يلهث ..

« ابتعدوا .. لا أريد سوى هذا الرجل كيمب .... »

« ونحن نريدك أنت .... »

قلها رجل الشرطة الثانى ..

هنا ارتفع الفأس من على الأرض فجأة وهوى على خوذة رجل الشرطة فأرسله إلى الأرض بلا حراك . ضرب رجل الشرطة الثانى شيئاً خلف الفأس فارتطم محراك النار بشيء طرى وسمع أنيناً .. وسقط الفأس فداس عليه رجل الشرطة ووجه ضربة أخرى .

نهض صاحبه الذى أغرق الدم وجهه وعينيه وتساعل :

« أين هو ؟ »

« لا أعرف .. فقط متأكد من أنني ضربته .... »

هرع الرجلان نحو غرفة الطعام فلم يجدوا أحداً ولم يجدوا كيمب .. كانت النافذة مفتوحة ..

« إن د . كيمب ليهبط .. »

قالها رجل الشرطة ولم يدر كم كان صادقا ...

« آسف .. لا يمكنك الدخول لو كان هذا الشيء يطاردك .. »

دار كيمب حول الأبواب يقرعها جميعاً بلا جدوى .. ثم راح يركض .. ورأى مستر هيلز من مخبئه أقداماً خفية تدوس على نباتات الأسباراجس ..

لقد كان كيمب يركض بالضبط عبر التل في ذات المسارات التي كان الرجل الخفي يجرى فيها منذ أيام . كان يلتفت لللياقة الرياضية لكن برغم أن وجهه كان شاحباً ، فإن عقله لم يتخل عنه . لم يفتن قط من قبل إلى أن طريق التل منزل والمدينة تحته بعيدة جداً .

كل البيوت التي مر بها مغلقة بإحكام .. بالتأكيد طبقاً لأوامره .. لكن ألا ينظر أحدهم من النافذة ؟ .. إنه يرى المدينة تحت ويرى تراماً .. وخلف هذا كله يرى قسم الشرطة ..

مر بالترام وفكر في ركوبه وإغلاق الأبواب ثم عدل عن الفكرة .. الأفضل أن يجرى حتى يبلغ قسم الشرطة ..

يسمع صوت الركض من خلفه .. وقد بدأ الناس يفتنون لهذه المطاردة العجيبة ..

## الفصل السابع والعشرون

### صيد الصياد

كان مستر هيلز أقرب جيران كيمب نائماً عندما دارت هذه المطاردة ..

كان من القلة التي أتت تصديق كل هذا الهراء عن الرجل الخفي . لذا نام أثناء تحطم النوافذ لكنه صحا فجأة شاعراً بشيء غير صحيح . نظر إلى بيت كيمب وفرك عينيه . وأطلق سبة ..

كل نافذة في بيت د. كيمب قد تهشمت . ورأى د. كيمب نفسه يغادر البيت من نافذة غرفة الطعام وهو يركض وقد حنى رأسه كأنه يخشى أن يراه أحد . ثم راح يركض عبر المنخفض نحو بيت مستر هيلز .

هنا صاح مستر هيلز :

« رباه !.. ليس الرجل الخفي !.. إذن هو حقيقي ! »

وهرع يغلّق النوافذ والأبواب . هنا برز رأس كيمب عند سور الحديقة وراح يشق طريقه وسط نباتات الأسباراجس .. ثم عبر ملعب التنس نحو البيت .

صرخ بأعلى صوته الذى أنهكه الجهد :

« الرجل الخفى !! »

رأى الناس بهرعون وقد حمل بعضهم العصى .. ومن حانة فى الطريق برز رجل وقد كور قبضته .. أدرك أن المطاردة قد تبدلت ..

هنا تلقى ضربة قوية على أذنه .. ركل ركلة عمياء فى الهواء .  
هنا تلقى ضربة فى الفك ... وتشبثت مخالب بعنقه . شعر  
بمساعدين يطبقان عليه فمد يده يمسك بهما بقوة .. سمع صرخة  
عنيفة .. هنا برز بعض الرجال ووجه أحدهم ضربة قوية عمياء  
فى الهواء . هنا شعر باليدين تتخليان عنه ..

ارتعى على الجسد الخفى وصرخ :

« إنه فى قبضتى .. القوئ !! القوئ ! »

جاء بعض الرجال وألقوا بأنفسهم على هذا الشيء ..

بذل الرجل الخفى جهداً عظيماً لينهض .. فانقضت عليه  
الأيادى التى لا ترى . كان هناك الكثير من الركل المتوحش .  
وتصاعد صوت مخنوق يقول :

« الرحمة !.. الرحمة ! »

فهتف كيمب :

« دعوه يا حمقى .. إنه يموت ! »

ثم مد يده يتحسس الجسد .. وألصق أذنه بشيء ما بينما  
الناس يحتشدون فى دائرة ..

« هو لا يتنفس .. لا أسمع دقات قلبه ... إن فمه مبلل  
بالكامل .. »

صرخت امرأة عجوز وهى تشير بإصبع مجعدة :

« انظروا ! »

رأى الجميع شرايين وأوردة شفافة كأنها من زجاج .. وبدأت  
تزداد قتامة مع الوقت .

مع الوقت بدأ هذا التغيير البطيء يحدث .. يكتمل .. كأنه  
الانتشار البطيء لسم . ظهرت العظام ثم بدأ الجلد يظهر ..

ورأى الناس الوجه المشوه .. والصدر الذى تحطم . أخيراً ظهر  
على الأرض جسد عار لشاب فى الثلاثين . أمهق شعره وحاجباه  
لونهما أبيض .. عيناه جلعظتان .. فصاح أحد الواقفين :

— « بالله عليكم ... غطوا وجهه .. »

وجاء بعض الصبية ليلقوا نظرة فلبعدهم الواقفون .

هناك كان جريفيين أول إنسان جعل نفسه خفياً ، وأكثر علماء الفيزياء عبقرية ، يرقد وسط هؤلاء الدهماء والجهلة .

هـ . ج . ويلز

1897



**Looloo**

www.lvd4mb.com



### الرجل الخفى

هناك أعمال أدبية خُفرت للأبد ، ليس في تاريخ الأدب فقط ، بل في وجدان البشر أنفسهم ، وصارت جزءاً من خاضيتهم الثقافية في كل مكان . هذه الرواية التي قدمها هـ . ج . ويلز عام ١٨٩٧ قد نالت حظها كاملاً من استمتاع القراء والمعالجات السينمائية والمناقشات العلمية ، ومهما تعددت معالجات صيغة الرجل الخفى وازدادت براعة وتعقيداً ، فكلها خرجت من عباءة هذه الرواية ، كما خرجت كل الألعاب الزمنية من عباءة روايته (آلة الزمن) . إنها بالتأكيد رواية تستحق القراءة .

العدد القادم

أفضل قصص الأشباح



التميز في مصر 400  
وما يعادلته بالدولار الأمريكي  
في سائر الدول العربية والعالم